[illegible]



Vide si sapis

Mortal

[illegible] bene saper [illegible]

[illegible] nune studia [illegible]

p. [illegible]

[illegible] si stuzzichi il vespa

[illegible] l'altro le [illegible]

Perdonar a corvi e punir le colombe =

Chi fugge l'un pericolo, rimane
nell'altro, e paga il fio d'ossa e di polpe.

ariosto. c. 27. /27

Ove è manco cuore quivi è più lingua.

Facil cosa è correggere gli altrui errori

Petrarca

allegro spiritoso · musique

Franklin Bonafires

1809

Rolans
Gilarere

Salute e buonamente:
Scrive Filipo · e' ammen

medico

Des verbes irreguliers. 55

vivi è stezza alla fierezza quale
d'un umile a' vil non quand alto sale.

Infinitu ne è la Sorgens
e Longuette c'est la litanie

B B C N:o 9

K 11

Δ 19

" a la porte du Palais
" Cette sentence fut mise.
" On ne sort de tout proces
" que l'un nu, l'autre en chemise."

Alondeau le 3e Septbre 1810

Pensar cosa miglior non si può al mondo
Di un Signor giusto e in ogni parte buono.

avanti: C. 11./
vol: 2

ARCANUM
Linguæ Italicæ
reſeratum,

AUTHORE

D. DIONYSIO FERRY
Sacerdote Hiſpano-
Burgundo.

Roland Nunc

de novo

ab eodem correctum,

& auctum,

nec non

Jucundiſsimis ac utiliſsimis

Italicis Proverbijs

adornatum.

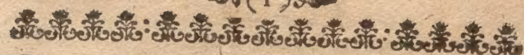
PRAGÆ, *Typis Georgij Czernoch*,
1674.

qui male agit, odit Lucem.

Chi le sue piaghe occulta
Non può guarir, il Suo chirurgo insulta

murare e piatize
E dolce impoverize —





STUDIOSÆ JUVENTUTI PRÆFATIO,

In quâ
de facilitate & pulchritudine
Lingvæ Italicæ
tractatur.



UjusLingvæ Italicæ pronunciationis tanta est svavitas, ut vocalia instrumenta minime fatiget, omnem asperam illorum collisionem, omnem aspirationem vehementiorem, omnes sibilos acutiores, omnem deniq; ex imis præcordiorum visceribus suspirationem diligenter evitans, rotunda tamen, non molliter effœminata, adeò ut non sine causa oratoria propter majestatem cùm venustate conjunctam dici possit. Facilitas verò ipsam maximè commendat, tum pro-

pter eam quam habet cum latina convenientiam; tum etiam propter harmoniam vocum, quæ omnes (præter paucißimas quaſdam particulas) deſinunt in aliquam vocalem: utiliſsimam autem ac propemodum neceſſariam eam eſſe declarat ampliſſimus ejus uſus in aula non ſolùm Cæſarea; ſed omniũ penè Regum ac Principum totius Europæ: Hominum item ex omni gente in Italiam ad Mercaturam, litterarum aliarúmq; rerum migrationes, habent enim Itali præter cætera bona, quibus abunde multos populos ſuperant, excelſa ingenia, inſignes Academias, & in omni Scientiarum genere Profeſſores celeberrimos. Habent etiam optimos quoſque libros, tam græcos, quàm latinos, in ſuam linguam translatos, eáque facilitate, ut non ſolùm patrium eloquentiæ ac elegantiæ colorem probè retineant, ſed & concinnitate ac dulcedine aliquando ſuperent. Omitto hìc præſtantiſſimos de omni re Scripto-

ptores, qui quidem in ſua populari lingua ita diſertè ac ornatè ſcribunt, ut nihil ſit tam remotum, nil tam longinquum, quod non illis jam domeſticum, atque proprium, nihil tam abſconditum & abſtruſum, quod non familiare, etiam vulgô cùm doctis videatur. Ut enim multos alios prætermittam, Petrarcha, Arioſtus, Taſſus, Guarinus, an non optimis Poëtarum græcorum vel latinorum meritò conferri poſſunt? Franciſcus ille Guicciardinus, quid Livio? quid Saluſtio debet? an omittam hìc clariſſima nomina Boccatij, Bembi, Victori, Ludovici Dulcis, Varchi atque aliorum, qui quidem omnes & Italiam & Italicam linguam ſuis ſcriptis illuſtrarunt? profecto in omnibus aulis Principum, aut alioquin in hominum luce verſatis conſtat, quibusvis, qui cum uſu rerum & Prudentia Politica, Civili, & Militari, linguarum, & præſertim Italicæ notitiam conjunxerunt, faciliorem eſſe ad dignitates,

 & o-

& opes acceſſum; tenuiores verò vix quicquam citiùs, faciliùs & utiliùs ad rem augendam ediſcere pòſſunt: quæ ſanè omnia ad ipſius ſtudium bona quæq; ingenia excitare debent, adoleſcentibus eò acrius in hoc incumbendum, quo ipſorum ætas ad diſcendum magis eſt appoſita. Ad parandam enim liguarum ſcientiam, plus valet in teneris annis, annus unus, quàm decem, ubi animus alijs atq; alijs occupatus curis, ad docilitatem induruit.

Porrò cùm ſciam non facilem eſſe ſine magnete ullam in alto mari longam navigationem: hæc principia linguæ Italicæ, breviſſimè in unum collecta libentiſſimè offero, ut ſtudioſa Juventus hoc iter & fœliciûs ingredi; & in eo progredi poſſit: In hac itaque linguæ Italicæ infantia ante omnia Studioſi perfectè legere & pronunciare ediſcant; neque verò pudeat vel pigeat quodammodo repuereſcere, dum ſcilicet conantur ſuæ cuiq; voci ſonum reddere.

dere. Sæpè enim vel unius vocabuli diverſa & corrupta pronunciatio multos & prodidit & perdidit, ut ſatis ſuperq; conſtat ex veterum Scriptorum monumentis. Ut autem facilius ſimilem errorem ac tale periculum vitare poſſit, qui hanc linguam ediſcere deſiderat, ad ea, quæ breviter dicturus ſum, diligenter attendat, ſit ergo:

CAPUT I.

De pronunciatione.

PRimò ſciendum eſt, quòd Itali habent litteras ſolummodo viginti, nomine & figura cum Latinis convenientes. Quia verò (ut quotidiano experimur uſu) pleræque, quæ latinis litteris utuntur, earum proprium ſonum contorquent, ac immeritò pervertunt, dum videlicet ad ſuam linguam accommodare conantur, operæ pretium eſt, ordine de ſingularum po-

teſtate dicere, præmiſſa tamen earundem diviſione.

Dividuntur more latinorum in conſonantes & vocales, quæ ſunt quinque, ſcilicet: *a, e, i, o, u*, quæ quidem omnes in principio & in medio dictionis ſonant ſicut apud Latinos. In fine verò ſine accentu iſtæ *a, e, o,* aliquando remiſſiùs efferuntur, ut *honeſta*, *honore*, *fiore*, *cavallo*; ſi autem accentu notentur vehementiùs impelli & attolli debent, ut *honeſtá*, *ré*, *amaró*.

Hîc autem obſerva diligenter omnem vocalem in medio dictionis ante ſimplicem conſonantem leniùs; ante duplicem verò fortiùs proferendam, ut differentia ex ipſo ſono appareat, quæ eſt inter *Caro*, & *Carro*, & in ſimilibus.

Liquidæ ſunt *l*, *m*, *n*, *r*, *z*, quarum ſonus in medio emollitur atque liqueſcit. *r* tamen in principio dictionis vehementiùs ac quaſi Canes irritandi eſſent, effertur: in medio verò multum remittit de ſua aſperitate ut in, *raro*,

fiero,

fiero, vero, videre eſt, ubi medium *r* leniſſime enunciatur.

Nota hìc obiter, quod littera *z* numeratur inter liquidas, quia in Vocabulis græcis vel latinis profertur leni ſono, quaſi *Zain*, ut in *Zodiaco*; in dictionibus quæ nullam convenientiam cum latinis habent, denſo magis ſono quaſi, *tſade*, effertur, ut in *zappa, zucca, zoppo*, & ſimilibus: quem ſonum etiam retinet poſt liquidas, ut *alzare*. Inter vocales verò quando hoc craſſo ſono efferendum eſt, ſemper duplicatur, ut *pazzo, bazzo*.

l inter *g* & *i* liqueſcit & mollem, ſive madidum vel bloeſum quendam ſonum Gallis, Italis & Hiſpanis familiarem, latinis inſuetum, edit, ut *gli, egli, quegli*. Quorum ſonus viva docentis voce meliùs quàm præceptis exprimi poteſt. Ceſſat tamen illa mollities, ut in *negligente* & derivatis.

ſ Iſta littera in principio dictionis leni quodam ſibilo pronunciatur, ut *ſole*,

 ſalu-

ſalute, *ſale*; in medio autem inter duas vocales enervato ſono accedit ad *zain*, ut *roſa*, *coſa*. Excipe iſta tria ſequentia, *coſi*, *altreſi*, *concioſia*. Quæ quidem priori ſibilo efferuntur, accedente ad geminũ *ſſ*. ut & iſta duo, *ſe*, *ſi*. particulæ ſolæ vel quando immediatè verbis adhærent, ut *amaſi*, *deveſi*. Simili modo efferuntur dictiones, quæ liquidam præfixam habent, ut *penſare*, & ſimilia in quibus ſimplex *ſ*, ut duplex pronunciatur.

b, *p*, Iſtæ duæ litteræ nihil diſcrepant à latinorum pronunciatione, ſed differunt inter ſe, quod *b* arctius intus continetur, *p* verò mitiori ſono ſuccedens è medijs labijs erumpit. Ac proinde Germani hìc mihi præ cæteris monendi videntur, ut diligenter obſervent, ſingularem, diverſum, ac diſtinctum ſonum, ne ridicule in *botta* *p* pro *b* pronuncient. ut & in iſtis *biſcia*, *piſcia*, *bene*, *pene*, *beccare*, *peccare*, & alia multa quæ maxime inter ſe differunt.

h Iſta littera in principio dictionis lique-

queſcit, imò quieſcit, & originis vel differentiæ notandæ cauſa magis quàm aſpirationis ſcribitur.

g Ante vocales *a,o,u*, nativam ſuam duritiem retinet, ut *gola*, *galante*, *guſtare*. Ante verò *e,i*, quaſi *ge*, *gi*, Gallorum vel melius ut *dge*, *dgi*, ut *geloſo*, *giurare*. In ſequentibus verò ſyllabis, *ua*, *ue*, *ui*, alio modo effertur, quia coaleſcunt in unam ſyllabam, ut *guida*, *guardia*, *guerra*.

d Nativum ſuum ſonum ſervat, & magnopere cavendum eſt ipſis præſertim Germanis ne *d* cum *t* confundant, & pro *dardo*, *tardo*, *tonare*, *donare*, *detto tetto*, & ſimilia pronuncient, quæ quidem omnia multum inter ſe differunt.

t Pronunciatur ſicut apud Latinos, quorum communem errorem ſequuntur Itali, dum videlicet ante vocalem *i*, quam alia vocalis ſequitur, pronunciant *t*, ſono accedente ad *z*, ut *oratione*, *gratia*, *intentione*, & ſimilia. In primis tamen & ſecundis perſonis pluralibus

verborum, *t* nihil remittit de ſua duritie ut, *combattiamo, ſentiamo, mettiamo*, item in *tieni, tiene, malatia, natio* pro *nativo*.

u Iſta littera quaſi w Germanicum ſolet pronunciari, proinde hìc Germani debent diligentiſſime attendere, ne *u* pro *f*, & *f* pro *u* efferant, dum ſcilicet *vera* pro *fera*, *vino* pro *fino*, *verro* pro *ferro* proferunt, quæ tamen toto cœlo inter ſe differunt.

De alijs litteris hìc differere parum neceſſe eſſe mihi videtur, quia nulla eſt difficultas, cum ab alijs linguis nihil differant, eodémq; modo efferantur.

Gna, gne, gni, guo, iſtæ ſyllabæ Italicæ ſolent efferri hoc modo, & quaſi *nia, nie, nij, nio*, ut *bagnare, compagneuole, magnifico, ingegno*.

Che, chi, iſtæ duæ ſyllabæ pronunciantur ut, ke, ki, Germanicum.

Ghe, ghi, verò efferuntur ut, ge, gi, apud Germanos, ſed parum duriori ſono.

Hìc

Hìc tamen non omittendum eſt, quod littera *c* ante vocales *e, i,* effertur quaſi *tſke, tſchi* germanicum.

Itali more Latinorum aliarúmque linguarum componunt ex vocalibus quaſdam dipthongos, quas efferunt ſemper in duabus ſyllabis, & ſunt, *ae, ai, au, oe, ei, oi, iu, ia, io, ie, eu, uo, ui, ua, ii.* ut *Maeſtro, mai, Autore, Poeta, coſtei, noi, Juramento, jattura, Io, Europa, uono, hieri, colui, Padua, tempij.*

Etiam trypthongos habent, quæ ſunt *uai, iei, uoi,* ut *guai, miei, figliuoli, tuoi.*

Et hoc ſufficiat de litteris tum ſigillatim tum generatim, nunc verò ulterius progrediamur. Sit itaq;:

CAPUT II.

De Apoſtropho & Synalæpha.

QUamquam hæc materia latior ſit, quàm ut noſtri Compendij finibus comprehendatur; breviter tamen quæ magis neceſſaria ſunt ſub-

ſubijciemus. Sciendum igitur, quod per Apoſtrophum nihil aliud intelligimus quàm eliſionem vocalis ante vocalem, tàm in legendo quàm in ſcribendo, cui maximè ſubjecta ſunt adjectiva finita in *a*, *e*, *o*, ut & ſequentes particulæ, *che*, *ci*, *di*, *vi*, *mi*, *di*, *ti*, *ſe*, *ne*, *ſi*, quæ ſemper patiuntur apoſtrophum quando ante dictiones à vocali incipientes reperiuntur.

Gli tamen ante vocales *a*, *e*, *o*, *u*, non patitur apoſtrophum, neque in legendo, neq; in ſcribendo, ut *gli altari*, *gli occhi*, *gli vditori*, *gli eletti*, *gli huomini*.

Hìc tamen diligentiſſime cavendum eſt, nè per apoſtrophum obſcuretur ſignificatio vel proprietas ullius vocis: tunc enim ſatiùs fuerit retinere omnes vocales quàm unius litteræ rejectione amittere ſignificationem vocabuli.

Obſerva etiam obiter, quòd quamvis debeat fieri eliſio vocalis ante vocalem, hæc tamen regula non habet locum quando præcedens dictio habet

ac-

accentum, vel est ipsa dipthongus, v.g. *Parló a questo modo, noi altri, faró il mio potere.* ubi neque in legendo neque in scribendo syllaba vel littera eliditur.

Apocopem sive Synalœpham dicimus esse elisionem vocalis ante consonantem, quæ est satis in usu apud Poëtas, ut *l' tempo, men' pento.*

CAPUT III.

De Articulis.

ITali duplicem articulum sibi vendicant, definitum, & indefinitum, ille duplex est, masculinus & fœmininus, hic est *la*, masculinus verò *il*, & *lo*, qui quidem articuli ùt infrà cum nomine declinantur.

Singular.		Plural.	
N.&Ac.	*il Signore*	N.&Ac.	*i, li Signori*
Genit.	*del Signore*	Gen.	*dei, de' Signori*
Dat.	*al Signore*	Dat.	*ai, a' Signori*
Voc.	*ó Signore*	Voc.	*ó Signori*
Abl.	*dal Signore*	Abl.	*dai, da' Signori*

Sin-

Singul.		Plur.	
N.&Ac.	*l' animo*	N.&Ac.	*gli animi*
Gen.	*dell' animo*	Gen.	*de gli animi*
Dat.	*all' animo*	Dat.	*a gli animi*
Voc.	*ó animo*	Voc.	*ó animi*
Ab.	*dall' animo*	Ab.	*da gli animi.*

Ex quibus quis poteſt facile cognoſcere, quod Itali, quemadmodum Galli; unicam terminationem in ſingulari atque unicam in plurali habent, ac caſus diſtingvunt ſolum per articulos.

Inſuper ſcies, quod omnia nomina maſculina à vocali incipientia, ùt ſuprà, *l' animo*: quæ verò à conſonante ùt ſuprà, *il Signore*, declinabuntur.

Nota, hìc obiter, quod quamvis diximus quod nomina maſculina à vocali incipientia recipiunt articulum *lo'* cum apoſtropho, tamen nomina quæ à littera *ſ*, cum ſequenti conſonante incipiunt habent etiam articulum *lo*, abſq; apoſtropho v. g. *lo ſtato*, *lo ſpirito*, nec non ante infinitivos, ut *lo ſtare*, *lo ſtudiare*, & ſimilia.

Sin-

Singul.		Plural.	
N.&Ac.	*l' anima*	N.&Ac.	*le anime*
Gen.	*dell' anima*	Gen.	*delle anime*
Dat.	*all' anima*	Dat.	*alle anime*
Voc.	*ó anima*	Voc.	*ó anime*
Ab.	*dall' anima*	Ab.	*dalle anime*

Singul.		Plural.	
N.&Ac.	*la Donna*	N.&Ac.	*le Donne*
Gen.	*della Donna*	Gen.	*delle Donne*
Dat.	*alla Donna*	Dat.	*alle Donne*
Voc.	*ó Donna*	Voc.	*ó Donne*
Ab.	*dalla Donna*	Ab.	*dalle Donne*

Undè colliges ex duobus ultimis nominibus fœmininis, quod omnia vocabula quæ à conſonante incipient ùt ſuprà *la Donna*: quæ verò à vocali ùt ſupra *l' anima* modò ſint fœmin. declinabuntur.

Quia verò nemo facilè poterit omnia nomina Italica declinare, nihilominus ſi ſuperiora quatuor tantum optime noverit, atque adjungat ea, quæ paulo pòſt inferius dicentur, eaq; perlege-

legerit, præſertim de formatione pluralis numeri; ſpero, quod nullam prorſus difficultatem patietur.

Itali, ùt ſuprà diximus, habent indefinitum articulum, qui quidem articulus habet tantum tres caſus, ſcilicet Genit. *di*, Dat. *a*, Ablat. *da*.

Hìc articulus eſt omnis generis ac utriusq; numeri, quem ſibi vendicant nomina propria vel appellativa, & pronomina. Ideo autem indefinitus appellatur, eô quod non habeat locum determinatum, ponitur enim etiam ante verba, adverbia, & præpoſitiones.

CAPUT IV.

De Genere.

PArum hic immorandum eſſe mihi videtur, cum à Gallis & Latinis non mùltum diſcrepet; præmonitione tamen facta apud Italos (Gallorū more) genus neutrum ad maſculinum

facili

facili negotio referri posse, exceptis his duobus vocabulis, *ció, che*, latine *id, quod.*

Apud Italos omnia nomina cujuscunque generis fuerint, desinunt in unam ex quinq; vocalibus *a, e, i, o, u*, nullo prorsus excepto, nisi sit nomen proprium, vel antiquum, vel apostrophatum, vel apocopatum, quo posito facillimè poterit quis numerum pluralem cujuscunq; generis invenire, quod tamen ut faciliùs quivis intelligat, quinque Regulas de formatione pluralis numeri sequenti capite proponemus.

CAPUT V.

De formatione pluralis numeri.

REGULA I.

HOc quidem generale est, quod omnia nomina desinentia in *a*, si sint mascul: generis, formant pluralem numerum mutando tantum *a* in *i*, ut

ut *Poeta, Poeti*, quæ verò fœmin. ſunt mutant *a* in *e*, pro plurali, ut *caſa, caſe*.

Nota, quod nomina quæ habent *ca* in ſingular: interponunt *h* in plurali, in hunc modum ut *Duca, Duchi*.

Excipe nomina deſinentia in *tá*, cum accentu, quæ ſunt quaſi omnia latinizata & hæc nihil mutant in plurali, ut *bontá, voluntá, libertá*, quamvis apud Poetas legatur, *bontade, bontadi*, quod tamen rarò apud Oratores fieri ſolet.

Nota, etiam quod nomina fœmin: quæ habent *ca*, vel *ga*, in ſingulari utique interponunt *h* in plurali modo ſequenti, ut *Monaca, Monache, lega, leghe*.

Inſuper obſerva, quod omnia nomina finita in *a*, ſive ſint ſingularis numeri ſive pluralis ſunt fœminina, niſi ſint nomina virorum, virilium officiorum & nomina propria, quæ maſculina ſunt.

Excipe *Pianeta, Cometa*, quæ etiam ſunt maſculini generis.

RE-

REGULA II.

OMnia nomina finita in *e* ſine accentu, formant pluralem, mutato *e* in *i* ſive maſculina ſint ſive fœminina v.g. *Padre, Padri, Madre, Madri, humile, humila, facile, facili.*

Excipe primo has tres voces, *bue, mille, moglie*, quæ habent in plurali; *buoi, mila, mogli.*

Excipe ſecundò accentuata in *e*, quæ ſunt ſex, nempe, *congeriè, effigiè, ſuperficiè, ſpetiè, temperiè, Rè.* quantumvis illa vox *Rè*, apud Poëtas in plurali legatur *Regi.*

REGULA III.

PEr pauca nomina inveniuntur quæ deſinant in *i*, niſi vox *di*, cum ſuis derivatis ſcilicet *lunedi, martedi, mercordi, giouedi, venerdi.* & aliqua nomina propria. Item hæ duæ voces, *pari, ogni*, quarum prior eſt utriúsq; numeri: poſterior in totum mutatur; habet enim in plurali *tutti*, pro maſculino, *tutte*, pro fœmi: tamen illa vox *ogni*,

poſi-

posita ante numeralia retinet vocem utriusque numeri, dicitur etenim *ogni quatro mesi, ogni dì, ogni volta*. etiam dicitur, *ogni Santi*, id est, Festum Omnium Sanctorum.

REGULA IV.

GEnerale quidem est omnia nomina finita in *o*, ea esse masculina, præter *mano* fœm: quia omnia habent in plurali vel *i*, & recipiunt masculin: articulum, vel *a*, & habent fœm: articulũ ut *tempo*, *tempi*, *membro*, *membra*, *huomo* habet *huomini* in plurali.

Nota, hìc obiter, quod nomina quæ habent in singulari *co*, vel *go*, interponunt *h* in plurali hoc modo: *Tedesco*, *Tedeschi*, *luogo*, *luoghi*, *amico* tamen habet *amici*, *nemico*, *nemici*, *Monaco*, *Monaci*.

REGULA V.

OMnia vocabula desinentia in *u'*, utriq; numero apta sunt apud Oratores, ut *virtù*, *giouentù*, & omnia illa

nomi-

nomina ſunt accentu gravi notata, Poëtis verò licet addere *de* in ſingul: *di* in plural: hoc modo: *virtude, virtudi*, & omnia ſunt fœmin: præter nomina propria.

Obſerva prædictas Regulas me ſecundum ordinem vocalium redegiſſe, notum enim eſt apud Italos, ômnia niſi Apocopata ſint vel Apoſtrophata, deſinere in unam ex quinq; ſupradictis vocalibus, uti ſuprà dictum eſt, experientiáq; ſatis docebit.

CAPUT VI.

De Gradibus comparationis.

ITali ut Latini habent tres comparationis gradus, nempè poſitivum, comparativum, & ſuperlativum. Poſitivus fit apud Italos comparativus per adjectionem iſtius particulæ, *piú*, ut *dotto, piú dotto.*

Excipiuntur numero ſex, videlicet: *buono, cattivo, grande, piccolo, bene, male.*

quæ

quæ habent pro ſuo comparativo, *migliore, peggiore, maggiore*, dicitur tamen *piu grande, minore* (dicitur etiam *piú, piccolo*) *meglio, peggio*. quæ quidem omnia requirunt poſt ſe genitivum cum articulo indefinito, ut *Dioniſio è piú dotto di*, vel *che pietro*, ſic de cæteris.

Poteſt fieri ſuperlativus tribus modis. 1. Addendo comparativum, & præponendo articulum definit: hoc modo: *il piú ſavio di tutti, la piú bella di tutte, le piú brutte Donne del paeſe*. 2. Adjungendo particulam *trá*, vel *frá*, quæ regunt accuſat: ut *il leone, è il piú gagliardo, frá*, vel *trá tutti li animali. Pietro è il piú diligente trá* vel *frá tutti gli altri*. 3. Fit ad inſtar latinorum mutando ſcilicet, *o*, vel *e*, in *iſſimo, iſſima*, ut *bruto, piú bruto, brutiſſimo, devota, piú devota, devotiſſima, humile, piú humile humiliſſimo, humiliſſima* pro fœmin: in plurali *humiliſſimi, humiliſſime*.

Non malè etiam eſſerri poteſt per hæc adverbia ſequentia; *molto, aſſai*,

mol-

molto bene ut *questo é molto indegno di tal gratia. questo signore è assai ricco,* & cætera & hæc adverbia fugiunt particulas *trà, frà.*

CAPUT VII.

De Pronominibus.

PRonomina alia sunt personalia, ut apud Latinos, quia personis verborum præponuntur, eaq; numero quatuor, videlicet:

Singular:		Plural:	
N.	*Jo*, ego	N.	*noi*, nos
G.	*di me*	G.	*di noi*
D.	*a me, mi*	D.	*a voi, ci*
Ac.	*me*	Ac.	*noi*
Abl.	*da me*	Abl.	*da noi.*

Singul.		Plur.	
N.	*tu*, tu	N.	*voi*, vos
G.	*di te*	G.	*di voi*
D.	*a te, ti*	D.	*a voi, vi*
Ac.	*te*	Ac.	*voi*
Abl.	*da te*	Abl.	*da voi.*

Nota, hic obiter quòd *mi, ci, ti, vi,* ſolùm cum verbo conſtruuntur, hoc modo, *Fatemi queſta gratia, dateci del pane. Verrò per farti ſervitio. Lo dico per auuiſarvi del tutto.* Quæ omnia latinè reddi poſſunt: *Faciatis mihi hanc gratiam, date nobis panem. Veniam ad inſerviendum tibi. Hoc dico ut vos moneam de omni re.*

Singul.	Plural.
N. *Egli, lui,* ille	N. *loro,* illi
G. *di lui*	G. *di loro*
D. *a lui*	D. *a loro*
Ac. *lui*	Ac. *loro, gli*
Abl. *da lui*	Abl. *da loro.*

Singul.	Plural.
N. *ella, lei,* illa	N. *loro,* illæ
G. *di lei*	G. *di loro*
D. *a lei*	D. *a loro*
Ac. *lei*	Ac. *loro*
Abl. *da lei*	Abl. *da loro.*

Obſerva hìc differentiam inter hos Nominativ: *egli* & *lui*, *ella* & *lei*. Eam ſci-

ſcilicet eſſe, quod *egli* & *ella*, verbis præfigantur: *lui* verò & *lei*, cum verbis & abſque verbis conſtrui poſſint, ut *Ella è aſſai bella*. Ipſa eſt ſatis pulchra. *Se leì vuol far queſto*. Si ipſa velit hoc facere. *Chi hà fatto queſto? lei*. Quis hoc fecit? illa. *Egli hà detto coſi*. Sic ille locutus eſt. *Chi mi chiama? lui*. Quis me vocat? ille.

Singul.

Nom. & Acc.	*ſe*, ipſe	
Gen.	*di ſè*	
Dat.	*à ſe, ſe.*	
Abl.	*da ſe*	

Alia ſunt demonſtrativa, nempe *queſto, coteſto, quello, eſſo, coſtui, colui*. Quorum fœminina ſunt, *queſta, quella, coteſta, eſſa, coſtei, coteſtei*. Quorum pluralia ſunt, *queſti, quelli, coteſti, eſſi, coteſtoro, coſtoro, colóro*. Et fœminina ſunt *queſte, quelle, coteſte, eſſe, coteſtoro, coſtoro, coloro*. Quorum quatuor priora cum nomine, & abſq; nomine collocari poſſunt, cætera verò duo debent abſq; nomine collocari, quia de perſona tantummo-

do dicuntur; hócque habent ſingulare quod omnia articul: Indefinit: requirant.

Iſtud tamen obiter non eſt omittendum, quod pro voce *quello*, ante nomina à conſonante incipientia dicitur, *quel*, ut *quel coltello*, in plurali verò *quei*, ut *quei cavalli*; eodem modo dicitur, *il bel libro*, non *bello*, *i bei fanciuli*, non *belli*. Item *Gran*, tam in ſingulari quàm in plurali (modo dictio non incipiat à vocali, vel à littera *ſ*, quam immediate inſequatur conſonans alia, tunc enim integrè ſcribitur, & pronunciatur, ut *grande amico*, *grandi errori*, *grande ſtudio*.) ut *gran coſa*, *gran dolori*, *gran piacere*, & ſimilia.

Item *uno* ante nomina à vocali incipientia, *un* verò à conſonante, ut ſatis ſuperque uſu ediſcetur.

Alia ſunt pronomina poſſeſſiva, videlicet quinq;: *mio*, *tuo*, *ſuo*, *noſtro*, *voſtro*. Pro fœminin. *mia*, *tua*, *noſtra*, *voſtra*, *ſua*. Pro plurali: *miei*, *tuoi*, *ſuoi*, *noſtri*,

ſtri, voſtri. Pro fœmin. *mie, tue, ſue, noſtre, voſtre*, quæ quidem cum articulo finito rarò cum indefinito collocantur.

Alia ſunt pronomina relativa, quæ vel ponuntur cum nomine, vel cum verbo, vel absq; verbo, & nomine, cum nomine dicitur, *qual libro*, in plurali *quali*; idq; cum articulo indefinito ut *qual Signore, di qual Signore? di quai Signori?* id eſt, *Qualis Dominus, de quali Domino? de quibus Dominis?* quod ſi fiat interrogatio, loco *qual* dicitur *che*, ut *che hora è? di che paeſe ſete? a che coſa ſerve queſto?* id eſt *Qualis hora eſt? ex qua patria es? ad quid eſt hoc utile?* *Chi*, dicitur cum verbo & articulo indefinito, ut, *di chi è queſto libro? da chi l' havete imparato? Cujus eſt iſte liber? à quonam didiſciſti?* Absque verbo verò & nomine dicitur *quale*, ſed cum articulo definito, ut, *date mi il candeliere il quale m' havete hoggi promeſſo, del quale vi hó ſtá matina parlato.* Detis mihi candelabrum quod mihi hodie promiſiſtis, & de quo hodie mane vobiſcum locutus ſum.

Itali habent duas particulas relativas, *ci* vel *vi*, & *ne*. Gallicè redduntur *y*, *en*, Latine vix reddi possunt, quarum tamen scientia adeò necessaria est ijs, qui vel Gallicam, vel Italicam, vel Germanicam scire desiderant, ut absq; illis nunquam unam ex his supra dictis Lingvis possint ediscere. De quibus etiam adhuc in constructione istius Lingvæ Italicæ aliquid & melius & clarius docebitur.

CAPUT VIII.

De verbis auxiliaribus.

VErba auxiliaria ideo dicuntur quod alijs verbis auxilio sint: quæ quidem sunt adeo necessaria in quavis ex supradictis lingvis, ut sine eorundem auxilio nemo prorsus cæterorum verborum conjugationem sive constructionem rectè, aut certè cum non parva difficultate dignoscere possit. Quare ea præsertim & necessariò ediscere debet memoriter is, qui aliquam

ex ſupra poſitis Lingvis perfectè & breviter ſcire deſiderat. Iſta verò duo verba auxiliaria ſunt: *havere*, id eſt habere, quo utimur ad conjuganda verba activæ vocis, ſcilicet in præterito compoſito indicativi, & plusq: perfect: item in plusquam perfect: opti: & in præterito unico conjunctivi, ejusdémque plusquam perf: infinit: . *Eſſere*, eſſe, utimur ad conjuganda verba paſſiva, item verba quæ habent in infinitivo *ſi*, ut *pentirſi.* item verba *andare*, *venire*, *ritornare*, *uſcire*, *ſtare*, & alia quæ uſu & lectione facile ediſcuntur. Quæ quidem duo verba per omnes modos tempora, & perſonas ut infra conjungantur.

Indicativus,

Jo hò, habeo { *noi habbiámo, havémo*
tu hai { *voi havéte*
quello hà { *quelli hánno*

Imperfect.

Jo havévo, habebam { *noi havevámo*
tu havévi { *voi havevâte*
colui havéva { *colóro havévano.*

Tamen apud Poëtas legitur *havéa* in prima perſona ſingulari : & *havéano* in tertia plurali.

Præterit: ſimplex.

Jo hebbi,	habui	*noi havemmo*
tu haveſti		*voi haveſte*
colui hebbe		*colóro hebbero, hebbono.*

Præterit: compoſitum.

Jo hó havúto,	habui	*noi habbiamo havúto*
tu hai havúto		*voi havete havúto*
colui há havúto		*colóro hanno havúto.*

Pluſq. perfectum.

Jo havéva havúto	habueram	*noi havevamo havúto*
tu havévi havúto		*voi haveváte havúto*
colui havéva havúto		*colóro havévano havúto.*

Futurum.

Jo havró	habebo	*noi havremo*
tu havrai		*voi haverete*
colui havrá		*colóro havéranno.*

Imperativus.

Habbi tu	*habbiámo*
habbia quello	*habbiáte voi*
	hábbiano quelli.

Optat: præſens & futurum, & præſens ſubjunctivi.

Jo hábbia habeam	*noi habbiámo*	
tu hábbi	*voi habbiáte*	
colui hábbia	*colóro habbiano.*	

Imperfectum.

Jo hávessi haberem	*noi havéssimo*
tu havessi	*voi háveste*
colui havesse	*colóro havéssero, sini*

Plusquam perfectum.

Jo hávessi havúto (habuiſſem	*noi havéssimo havúto*
tu hávessi havúto	*voi haveste havúto*
colui havessi havúto	*colóro havessero havúto*

Imperfect: ſubjunctivi.

Jo haveréi, havería (haberem	*noi haverémmo*
tu haverésti	*voi havéreste*
colui havérebbe	*colóro haverébbero & haverébbeno*

Præteritum unicum.

Jo hábbia, havúto (habuerim	*noi habbiámo havúto*
tu hábbi havúto	*voi habbiáte havúto*
colui hábbia havúto	*colóro hábbiano havúto.*

Plusquam perfectum.

Jo haverei havúto habuissem	*noi haverémmo havúto*
tu haverésti havúto	*voi havéreste havúto*
colui haverébbe havúto	*colóro haverébbero havúto.*

Futurum.

Jo havró havúto (habuero	*noi haverémo havúto*
tu haverái havúto	*voi haveréte havúto*
colui havrà havúto	*colóro haveránno havúto*

Infinitivus.

Havére, havér habere.

Plusquam perfectum.

Havér' havúto habuisse.

havér ad havére *esser per havére* *dover' havére*	habiturum esse.

Participium activum.

Havendo habens.

Participium passivum.

Havúto, havúta Gehabt.

Gerun-

Gerundia & Supina.

Per havére di havér, ad havére, Zuhaben.

Indicativus.

Jo sóno, son	sum	*noi siámo*
tu séi		*voi siéte, sete*
egli è		*essi sóno*

Imperfectum.

Jo éra	eram	*noi eravámo*
tu éri		*voi eraváte*
colui éra		*colóro érano*

Præteritum primum.

Jo fui	fui	*noi fúmmo*
tu fusti		*voi fóste*
colui fù		*colóro fúrono, furno*

Præteritum secundum.

Jo son státo	fui	*noi siámo státi*
tu sei státo		*voi sete státi*
colui è státo		*colóro sono státi.*

Plusquam perfectum.

Jo éra státo	fueram	*noi eravámo státi*
tu éri státo		*voi eraváte státi*
colui éra státo		*colóro érano státi.*

Futurum.

Jo ſaró ero *noi ſarémo*
tu ſarái *voi ſaréte*
colui ſará *colóro ſáranno.*

Imperativ:

Sii tu *ſiamo noi*
ſia quello *ſiáte voi*
ſiano quelli.

Optat: præſens & futurum, & præſens conjunctivi.

Jo ſia ſim *noi ſiámo*
tu ſii *voi ſiáte*
colui ſia *colóro ſiano*

Imperfectum.

Jo foſſi eſſem *noi foſſimo*
tu foſſi *voi foſte*
colui foſſe *colóro fóſſero, fóſſino.*

Pluſquam perfect.

Jo foſſi ſtáto, fuiſſem *noi foſſimo ſtáti*
tu foſſi ſtáto *voi foſte ſtáti*
colui foſſe ſtáto *colóro fóſſero ſtáti*

Imperfect. ſubjunctivi.

Jo ſarèi, ſaría, eſſem { *noi ſarémmo*
tu ſarèſti { *voi ſaréſte*
colui ſarèbbe { *colóro ſarébbero, bo-no.*

Perfectum unicum.

Jo ſia ſtáto, fuerim { *noi ſiámo ſtáti*
tu ſii ſtáto { *voi ſiáte ſtáti*
colui ſia ſtáto { *colóro ſiano ſtáti.*

Plusquam perfectum.

Jo ſaréi ſtáto, fuiſſem { *noi ſarémmo ſtáti*
tu ſarêſti ſtáto { *voi ſarêſte ſtâti*
colui ſarèbbe ſtáto { *colóro ſarêbbono ſtáti.*

Futurum.

Jo ſaró ſtáto, fuero { *noi ſarèmo ſtati*
tu ſarai ſtáto { *voi ſarete ſtati*
colui ſarà ſtáto { *colóro ſaranno ſtáti.*

Infinitivus.

Eſſere, eſſer, eſſe.

Pluſquam perfectum.

Eſſer ſtáto, fuiſſe.

Parti-

Participium activum. *Essendo.*

Passivum. *Státo, státa,* gewesen.

Gerund: & Supin:

Per essere, ad essere, di essere, Zuseyn.
essere per essere.
dovere essere.
havere da essere.

CAPUT IX.

De Verborum conjugationibus.

IN ista Lingva Italica, sive Etrusca; conjugationum quatuor sunt species, quæ quidem facili negotio dignoscuntur ex ipsis infinitivis more Latinorum ac Gallorum.

Prima igitur desinit in *are*, longum, ut *parlare*, loqui.

Secunda in *ire* longum, ut *finire*, finire.

Tertia in *ére* longum, ut *tenére*, tenere.

Quar-

Quarta in *ere* breve, ut *conoſcere*, cógnoſcere.

Prima Conjugatio, ut apud Gallos, copioſiſſima eſt, cujus pleraque verba ſunt vel latinizata vel gallizata: quæ quidem habet tantum quatuor Irregularia, videlicet, *dare*, *fare*, *andare*, *ſtare*. Quorum Inflexionem inferiùs habebit.

Secunda Conjugatio habet regularia multa finita in *ire*, ut & irregularia de quibus etiam poſt conjugationes quatuor verborum.

Tertia per pauca regularia, ſed quaſi omnia irregularia.

Quarta deniq; habet regularia hæc *battere*, cum compoſitis, *credere*, *fremere*, *gemere*, *mettere*, *cedere*, cum compoſitis; *premere*, *præſumere*, *ricevere*, *vendere*. De cujus conjugationis irregularibus etiam infrà dicetur.

Nota, hìc diligentiſſime, quod omnia Imperfecta Indicativi omnium verborum ſive regular: ſive irregular: hanc ter-

terminationem habent, videlicet, *va.* Item omnia futura Indicat: in *ró.* Omnia Imperfecta optativi in *ſſi.* Omnia Imperfecta ſubjunctivi in *rei*, vel *ria.*

Nota etiam, quod omnium verborum primæ, ſecundæ & tertiæ Conjugationis tertia perſona ſingularis præteriti primi. Item prima & tertia perſona ſingularis futuri Indicativi, accentu gravi notatur. Et ſic producitur. Ubi verò invenies accentum quaſi dactylum pronunciabis, quia poſt ipſum accentum ſyllabæ, quæ ſequuntur breves eſſe poſſunt.

CAPUT X.

De paradigmate quatuor Conjugationum.

HIc operæ pretium duxi facillimum modum proponere, quemadmodum facili negotio ac labore omnia verba regularia Italica cujuscunq; conjugationis ejusdem Lingvæ Studioſi fle-

flectere valeant, ideoq; unum verbum de quacunq; conjugatione hìc inferius conjugatum per omnia tempora, ac quemadmodum eadem tempora aliorum verborum formare possint, invenient. Quæ quidem quatuor verba si ritè atque perfectè didicerint ut sunt infrà posita, quodcunq; aliud verbum sine ulla aut saltem cum parva difficultate conjugare poterunt.

Indicativus.

1. *Jo parlo*, loquor		*noi parliámo*
tu parli		*voi parláte*
colui parla		*colóro párlano.*
2. *Jo sento*, sentio		*noi sentiámo*
tu senti		*voi sentíte*
colui sente		*colóro séntono.*
3. *Jo témo*, timeo		*noi temiámo*
tu témi		*voi teméte*
colui téme		*colóro témono.*
4. *Jo crèdo*		*noi crediámo*
tu crèdi		*voi credéte*
colui crède		*colóro crédono*

Ex quo facile quivis poteſt colligere quod iſtud tempus in omnibus regularibus fit ab infinitivo mutatis tribus ultimis litteris in *o*.

Imperfectum.

1. *Jo parlávo, & va* (loquebar | *noi parlavámo*
tu parlávi | *voi parlaváte*
colui parláva | *colóro parlávano.*

2. *Jo ſentíva, ſentíà* (ſentiebam | *noi ſentivámo*
tu ſentívi | *voi ſentiváte*
colui ſentíva | *colóro ſentívano.*

3. *Jo teméva*, time-(bam | *noi temevámo*
tu temévi | *voi temeváte*
colui teméva | *colóro temévano.*

4. *Jo credéva*, cre-(debam | *noi credevámo*
tu credévi | *voi credeváte*
colui credéva | *colóro credévano*

Iſtud tempus formatur ſemper ab In-

fini-

finitivo mutando *re* in *va*, in omnibus verbis ſive regularibus ſive irregularibus.

Nota, quod jam Pronomina perſonalia, videlicet, *Jo*, *tu*, *colui*, *noi*, *voi*, *colóro*, prætermittere volumus, quia ſtudemus brevitati.

Preterit: ſimplex ſive primum.

1. *Parlái*, locutus (ſum { *parlámmo*
parláſti | *parláſte*
parló | *parlárono*.

2. *Sentij* { *ſentímmo*
ſentiſti | *ſentíſte*
ſentí | *ſentírono*.

3. *Teméi*, *temétti* (timui { *temêmmo*
teméſti | *teméſte*
temé, *temétte* | *temérono*, *teméttero*.

4. *Credéi*, *credetti* (credidi { *credemmo*
credéſti | *credeſte*
créde | *credérono*, *credéttero*

Hoc

Hoc tempus bene formabitur ab infinitivo in omnibus verbis irregularibus, ſi mutes *re* in *i*, ut videre eſt legenti.

1. *Hó parláto* (locutus ſum	*habbiámo parláto*
hai parláto	*havéte parláto*
há parláto	*hánno parláto.*
2. *Hó ſentíto*	*habbiámo ſentíto*
hai ſentíto	*havéte ſentíto*
há ſentíto	*hánno ſentíto.*
3. *Hó temúto*, timui	*habbiámo temúto*
hai temúto	*havéte temúto*
há temúto	*hánno temúto.*
4. *Hó credúto*, credidi	*habiámo credúto*
hái credúto	*havéte credúto*
há credúto.	*hanno credúto.*

Iſtud tempus ſemper formabitur tum in regularibus tum in irregularib: à præſenti indicativi verbi auxiliaris *have-*

hàvere, vel *eſſere*, (ſecundum verbum quod conjungatur) & participio paſſivo verbi quod defacto flectitur. Iſtud verò Participium paſſivum in verbis regularibus fit mutando *re* in *to*, in prima & ſecunda conjugatione. In tertia autem & quarta ſi mutes *re* in *uto*, ut videre eſt.

Pluſquam perfectum.

1. *Havéva parláto* (locutus fueram	*havevámo parláto*
havévi parláto	*haveváte parláto*
havéva parláto	*havévano parláto.*
2. *Havéva ſentíto*	*hevevámo ſentíto*
havévi ſentíto	*haveváte ſentíto*
havéva ſentíto	*havévano ſentíto.*
3. *Havévo temúto* (timueram	*havevámo temúto*
havévi temúto	*haveváte temúto*
havéva temúto	*havévano temúto.*
4. *Havéva credúto* (credideram	*havevámo credúto*
havévi credúto	*haveváte credúto*
havéva credúto	*havévano credúto.*

For-

Formabis ſemper iſtud tempus in omnibus verbis ab imperfecto indicativi verbi auxiliaris, *havere*, vel *eſſere*, & participio paſſivo verbi quod conjugabis.

Futurum.

1. *Parlerò*, loquar { *parlerémo*
parlerái { *parleréte*
parlerà { *parléranno.*

2. *Sentirò*, ſentiam { *ſentirémo*
Sentirái { *ſentiréte*
ſentirà { *ſentiranno.*

3. *Temerò*, timebo { *temerémo*
temerái { *temeréte*
temerà { *teméranno.*

4. *Crederò*, credam { *crederémo*
crederái { *crederéte*
crederà { *credéranno.*

Iſtud Futurum formari poteſt ab Infinitivo mutando *re* in *rò*, cum accentu; in regularibus.

Impe-

Imperativus.

1. *Párla tu,* (loquere
parli quello
{ *parliámo noi*
parláte voi
párlino quelli.

2. *Sentì tu*
Senta quello
{ *Sentiámo noi*
Sentìte voi
Séntano quelli

3. *Témi tu*
téma quello
{ *temiámo noi*
teméte voi
témano quelli

4. *Crèdi tu*
crèda quello
{ *crediámo noi*
credète voi
crèdano quelli.

Iſte modus non multum differre vi-videtur ab indicativo, ſolummodo non habet primam perſonam ſingularem. Deinde poſt ponuntur Pronomina perſonalia, ut enim videre eſt legenti; ſecunda perſona iſtius modi ſimilis eſt tertiæ ſingularis indicativi, & tertia ſimilis eſt ſecundæ perſonæ ejuſdem Indicativi, & hoc tantum in prima conjuga-

jugatione. In alijs verò tribus conjugationibus ſecunda hujus imperati: perſona eſt ſimilis ſecundæ ſingular: Indicativi, tertia verò ejusdem Imperat: fit à tertia ſingulari Indicativi ſi mutes *e* in *a*.

Optativi præſens & futurum, & præſens ſubjunct:

1. *Párli*, loquar	*párli*	*párli*
parliámo	*parliáte*	*párlino*
2. *Senta*, ſentiam	*ſenti*	*ſenta*
ſentiámo	*ſentiáte*	*ſéntano.*
3. *Téma*, timeam	*témi*	*téma*
temiámo	*temiáte*	*témano*
4. *Créda*, credam	*crêdi*	*créda*
crediámo	*crediáte*	*crédano.*

Hoc tempus eſt ſemper ſimile tertiæ per-

personæ singulari modi Imperativi, & hoc quasi in omnibus conjugationibus.

Imperfectum.

1. *Párlassi*, loquere	*párlassi* *párlasse*	*parlássimo* *parláste* *parlássero.*
2. *Sentissi*, sentirem	*sentissi* *sentisse*	*sentìssimo* *sentiste* *sentìssero.*
3. *Teméssi*, timerem	*teméssi* *teméssе*	*teméssimo* *teméste* *teméssero.*
4. *Credessi*, crederem	*credessi* *credesse*	*credéssimo* *credéste* *credéssero.*

Non male formari posset istud tempus à secunda singulari præteriti primi Indicativi mutando *ti* in *si*, v. g. *parlasti, parlassi, sentisti, sentissi, temesti, temessi, credesti, credessi*, idque quasi in omnibus verbis.

Plusquam perfectum.

1. *Havéssi parláto* (locutus fuissem | *havéssimo parláto*
havéssi | *havéste parláto*
havésse | *havéssero parláto.*

2. *Havessi sentíto* (sentissem | *havéssimo sentíto*
havessi sentíto | *havéste sentíto*
havesse sentíto | *havéssero sentíto.*

3. *Havessi temúto* (timuissem | *havéssimo temúto*
havéssi temúto | *havéste temúto*
havésse temúto | *havéssero temúto.*

4. *Havessi credúto* (credidissem | *havéssimo credúto*
havéssi credúto | *havéste credúto*
havésse credúto | *havéssero credúto.*

Hoc plusquam perfect: semper formabitur ab Imperfecto Optativi verbi auxiliaris, *havere*, vel *essere*, & participio passivo verbi quod conjugatur, idque in omnibus verbis.

Imper-

Imperf: ſubjunctivi.

1. *Parleréi, & parlería,* loquerer *parleréſti* *parlerébbe*	*parlerémmo* *parlereſte* *parlerébbono* *& parlerèbbero.*
2. *Sentirèi, & ſentirìa,* ſentirem *ſentiréſti* *ſentirébbe*	*ſentirémmo* *ſentiréſte* *ſentirébbono, &* *ſentirébbero.*
3. *Temeréi, & temería,* timerem *temeréſti* *temerébbe*	*temerémmo* *temeréſte* *temerébbono, &* *temerébbero.*
4. *Crederéi, & crederìa,* crederem *crederéſti* *crederébbe*	*crederémmo* *crederéſte* *crederébbono, &* *crederébbero.*

Iſtud tempus optimè formabitur â futuro indicativi à prima perſona ſingulari mutando, *ró*, in, *rei*, vel, *ria*; & hoc in omnibus verbis.

Præterit: unicum.

1. *Hábbia parláto,* (locutus fuerim	*habbiámo parláto*
hábbi parláto	*habbiáte parláto*
habbia parláto	*hábbiano parláto.*
2. *Hábbia sentìto* (sentierim	*habbiámo sentìto*
hábbi sentìto	*habbiáte sentìto*
hábbia sentìto	*hábbiano sentìto.*
3. *Hábbia temúto,* (timuerim	*habbiámo temúto*
hábbi temúto	*habbiáte temúto*
hábbia temúto	*hábbiano temúto.*
4. *Hábbia credúto* (crederim	*habbiámo credúto*
hàbbi credúto	*habbiáte credúto*
hábbia credúto.	*hábbiano credúto.*

In omnibus verbis sive regularibus, sive irregularibus istud tempus semper formabitur à præsenti optativi verbi auxiliaris, *havere*, vel, *essere*, & participio passivo verbi quod conjugabis.

Plus-

Pluſquam perfect: ſubjunct:

1. *Haveréi parláto*	*haverémmo parláto*
locutus fuiſſem	*haveréſte parláto*
haveréſti parláto	*haverébbero, & ha-*
haverébbe parláto	*verébbono parláto.*
2. *Haveréi ſentíto*	*haverémmo ſentíto*
ſentiſſem	*haveréſte ſentíto*
haveréſti ſentíto	*haverébbero, & ha-*
haverébbe ſentìto	*verébbono ſentíto.*
3. *Haveréi temúto*	*haverémmo temúto*
timuiſſem	*haveréſte temúto*
haveréſti temúto	*haverébbero, & ha-*
haverébbe temuto	*verébbono temúto.*
4. *Haveréi credúto*	*haverémmo credúto*
credidiſſem	*haveréſte credúto*
haveréſti credúto	*haverébbono &*
haverébbe credúto	*haverébbero credúto*

In omnibus verbis, nullo excepto, iſtud pluſq: perfect: ſemper formari debet ab imperfecto ſubjunctivi verbi auxiliaris, *havere*, vel, *eſſere*, & participio paſſivo verbi quod conjugatur.

Futurum.

1. *Havró parláto* locutus fuero	*haverémo parláto*
haverái parláto	*haverète parláto*
haverá parláto	*havéranno parláto.*
2. *Havró ſentíto*	*haverémo ſentìto*
haverái ſentìto	*haveréte ſentìto*
haverá ſentìto	*havéranno ſentìto.*
3. *Haveró temúto* (timuero	*haveremo temúto*
haverái temúto	*haverête temúto.*
havrà temuto	*havéranno temúto.*
4. *Haveró credúto* credidero	*haverémo credúto*
haverái credúto	*haveréte credúto*
havrá credúto	*havéranno credúto.*

Iſtud Futurum formabis ſemper à futuro indicativi verbi, *havere*, vel, *eſſere*, & participio paſſivo verbi quod conjugabis, idque in omnibus regularibus atque irregularibus.

Infi-

Infinitivus.

Parláre	loqui
ſentíre	ſentire
temére	timere.
crédere	credere.

Pluſquam perfectum.

Haver parláto	locutum fuiſſe
haver ſentíto	ſentijſſe
haver temúto	timuiſſe.
haver credúto	credidiſſe.

Participium activum.

Parlando	loquendo
ſentendo	ſentiendo
temendo	timendo
credendo	credendo.

Participium paſſivum.

Parláto,
ſentíto;
temúto,
credúto.

Gerundium.

Havendo parláto
havendo ſentíto
havendo temúto
havendo credúto.

Futurum in rus.

Havendo da parláre
dovendo parláre
eſſendo per parláre
volendo parlare.
} Locuturus.

Idem de alijs tribus Conjugationibus dici poteſt.

Supinum.

Per parláre
a parláre
di parláre
} ad loquendum.

Idem etiam dicatur de alijs tribus verbis ſupra videlicet, *ſentíre, temére, crédere.*

Nota, hìc obiter quòd præteritum paſſivum primæ conjugationis ſæpe

per Syncopen ſimile ſit primæ perſonæ ſingularis indicativi in multis verbis, ut ſunt:

Carico, guaſto, privo.
pro
caricato, guaſtato, privato.

Item ſcire debes quod participia paſſiva omnium conjugationum nunquam ſolent mutari, v. g. *parlato*, dicitur tum in maſculino, tum in fœminino, tum in ſingulari, tum in plurali: modo verbum quod conjugatur non requirat in temporibus compoſitis verbum auxiliare *eſſere*: tunc enim totaliter mutari debet & in maſculino & in fœminino, in ſingulari & in plurali.

Obſerva etiam quòd participium activum fit ab infinitivo mutando *re* in *ndo*, idque in omnibus verbis.

CAPUT XI.
De verbis irregularibus.

UT ſuperiùs monuimus, prima

Conjugatio habet tantum quatuor irregularia, quæ quidem quia multum ſunt in uſu hìc conjugata habebis, illa autem ſunt *dare, fare, ſtare, andare,* de quibus ſigillatim agendum eſt, & tempora ponere quæ non ſequuntur regulam ſuperiorem in regularibus à nobis propoſitam. Sed quia ſumus brevitatis amantiſſimi, Pronomina perſonalia & tempora quæ ſequuntur ſuperiorem regulam omittemus.

Indicativus.

Dò, dai, dà, (do.) *diámo, dáte, danno.*

Præterit: ſimplex.

Diédi, & *détti, daſti, diéde* & *dètte.*
Dammo, daſte, diédero, & *dèttero.*

Præterit: II.

Hò dato, & cætera.

Imperativ:

Dà tu, día quello, diámo noi, dáte voi, díano quelli.

Opta-

Optat: præſens & futurum, & præſens ſubjunctivi.

Día, dij, dia, diámo, diáte, díano.

Nota hìc obiter, ac diligenter, quòd præſens optativi & futurum ejuſdem, & præſens ſubjunctivi, ſunt ſimilia in omnibus verbis, ne toties idem repetamus. Cætera verô tempora poteris formare ſecundum regulam quam dedimus in Paradigmate quatuor conjugationum.

Indicativus.

Fó & *faccio, fai, fá. Facciámo, fáte, fanno.*

Imperf:

Faceva, & cætera.

Præteritum I.

Fèci, fácesti, féce. Facémmo, faceste, fécero.

Præterit: II.

Hó fatto, & cætera.

Futurum.

Faró.

Imperativus.

Fá tu, faccia colui, facciámo noi, fáte voi, fàcciano quelli.

Optativ:

Fáccia, facci, fáccia. Facciámo, facciàte, fácciano.

Imperfectum.

Facessi, & cætera.

Imperfect: subjunctivi.

Farèi, & cætera.

Infinitivus.

Fáre, & *facere*.

Præteritum activum.

Facendo.

Passivum.

Fatto, fatta.

Reliqua tempora possunt bene formari secundum regulam de regularibus datam.

Indicativ:

Stó, stái, stà, stiámno, státe, stanno.

Præterit: I.

Stetti, stásti, stette, stammo, stáste, stéttero.

Præteritum secundum.

Io son státo.

Imperativus.

Stá tu, stiâ quello, stiámo noi, státe voi, stiano quelli.

Op-

Optativ:

Stia, ut *dia.*

Cætera tempora formabis ad regulam ſupra poſitam de regularibus.

Indicat:

Vó, vádo, tu vai, vá, andiámo, andáte, vanno.

Præterit: II.

Son andàto.

Imperativ:

Vá tu, vada quello, andiámo, andáte, vádano.

Optativ:

Váda, vádi, vadà, andiámo, andiáte, vádano.

Secundum regulam de regularibus alia tempora facile formari poterunt.

Irregularia ſecundæ conjugationis erunt ſequentia, quorum irregularitas eſt præcipuè in præſenti Indicativi, ejuſdémq; præteriti ſimplicis, & in participio paſſivo, ut patebit ſequentibus.

Morire, præſens. *muoio*; præterit: 1. *morſi, moreſti, morſe.* 2. præcerit: *Jon ſon*

morto. Passivo participio. *morta,morto.*

Apparire. præsens. *apparisco* præterit: 1. *aparsi, aparesti, aparse,aparémmo, apareste, apársero.* præterit: 2. *aparso, apársa, & aparúto, aparúta.* quod est etiam particip: passivum.

Offerire, præsens. *Offerisco.* in præterit: 1. *offersi, offeresti , offerse offeremmo , offereste , offérsero.* præterit: 2. *hó offerto.* Passivum particip: *offerto, offerta.*

Dire, & *dicere.* præsens. *díco, díci, díce, diciámo,dìcite,*& *dìte, dìcono.* Imperf: *dicevá.* præt: 1. *dissi, dicesti, disse. dicemmo, diceste, dìssero.* 2. præterit: *hó detto.* Futur: *dirò.* opt: *dìca, dìchi, dìca, diciámo, dìcite,dìcano.* Imperf: *dicessi.* Imper. subj: *direi.* Partic: passiv: *detto, detta.* Particip: act: *dicendo.*

Aprire. Præterit: 1. *apersi* & *aprí.* In partic: passiv: *aperto, aperta.*

Venire, vengo, vieni, viene, veniámo,veníte , véngono. 1. præt: *venni , vennesti , venne,venémmo,veneste, vénnero.* Futur: *verrò.* Imperat: *vien tu, venga quello, veniá-*

niámo voi. venite voi, vengano quelli. In optat: *venga, venghi, venga, veniámo, veniáte, véngano.* Particip: passiv: *venúto, venúta.* cum verbo auxiliari, *essere.*

Uscire. præsens. *esco, esci, esce, usciámo,* exire. *Uscite, éscono.* Imperf: *uscíua,* præterit: 1. *uscí, uscisti, uscí. uscimmo, usciste. Uscírono,* præterit: 2. *Jo son uscìto.* Passivum. particip: *uscîto, uscíta.* optat: *esca, esci, esca, usciámo, uscíte, escano.* Imperativ: *usci tu, esca quello, usciámo, uscíte, éscano.*

Observa quòd superiora verba irregularia nihil aliud singulare habent, quâm quod annexuimus. Neque etiam hìc multum miretur aliquis si prædictor: verborum significationem latinam omisimus, cum etenim omnia quasi latinizata sint, parum necesse eam esse duximus.

Sunt & alia multa verba irregulària ejusdem conjugationis præter illa pauca quæ superiùs apposuimus, quæ facile usu, & lectione bonorum Authorum ediscuntur.

Se-

Sequuntur irregularia tertiæ conjugationis, quorum etiam irregularitas præſertim conſiſtit in præſenti Indicativi, in præterito primo, & participio paſſivo, ut ſatis ex ſequentibus apparebit.

Perſvadere in 1. præterito *perſváſi*, & *perſvadei*. Paſſivum particip: *perſváſo*, *perſváſa*. quia poteſt etiam cum verbo, *eſſere*, conjugari.

Dolere, dólgo & *dóglio. duóli, duóle, dogliámo. doléte, dógliono*, & *dúlgono*. præt: 1. *dolſi, doléſti, dolſe. dolémmo, doléſte, dólſero*. præter: 2. *mi ſon dolúto*. Futur: *dorrò*. Participium paſſivum. *dolúto, dolúta*.

Dovere. præſens. *dévo*, & *débbo, dévi, déve*, & *dée, dobbiámo, dovéte, dévono*, & *debbono*. præter: 2. *hó dovúto*. Fut: *dovorè*. opt: *debbà, debbi, debba, debbiámo, debbiáte, débbano*.

Piaccére præſens. *piáccio, piacci, piacce, piacciámo, piaccéte, piácciono*. præterit: 1. *piacqui, piáceſti, piácque, piacemmo, piaceſte, piácquero*. particip: paſſiv: *piac-*

piacciúto, & *piacciúta*. ſic compoſita, ita *giàrcio*, & *tàccio*. quæ gaudent utroque verbo auxiliari.

Potére. præſens. *poſſo, puoi, può, potiámo, potéte, póſſono*, & *ponno*. præterit: 2. *hó potúto*. Futur: *potrò*. partic: paſſiv: *potúto*, & *poſſúto*.

Rimanere. præſens. *rimango, rimáni, rimáne, rimaniàmo, rimanéte, rimángono*. primum præt: *rimàſi, rimáneſti, rimáſe, rimanémmo, rimanéſte, rimàſero*. Futur: *rimarró*. paſſ: particip: *rimáſo*, *rimáſa*. cum verbo *eſſere*.

Sapíre. præſens. *sò, ſái, sà, ſappiámo, ſapéte, ſánno*. præterit: 1. *ſeppi, ſapeſti, ſeppe, ſapémmo, ſapeſte, ſéppero*. præter: 2. *hó ſapúto*. Futur: *ſaprò*. Imperat: *ſappi tu, ſáppia quello, ſappiàmo noi, ſappiáte voi, sèppano quelli*. optat: *sépa, sépi, sépa, ſappiámo, ſappiáte, sépano*. particip. paſſiv: *ſapútó*.

Soglio, non eſt multum in uſu, ſed dicitur melius, *haver coſtume, overo, eſſere avezzato*, dicitur tamen bene, *ſógliono*, in

L. Deyer

in tertia perſona plurali Indicat: præſ:

Tenere. præſens. *tengo, tiéni, tiéne, teniámo, tenéte, téngono.* præterit: 1. *tenni, tenneſti, tenne, tenémmo, teneſte, ténnero.* præterit: 2. *hó tenùto.* Futur: *terrò.* Imperat: *tieni tu, tenga quello, teniámo, tenéte voi, téngano quelli.* optat: *tenga, tenghi, tenga, teniámo, teniáte, téngano.* partic: paſſivum. *tenúto, tenúta.*

Valere, præſens. *válgo, váli, vále, vagliámo, valéte, vágliono, & válgono.* præterit. 1. *válſi, valeſti, valſe, valémmo, valéſte, válſero.* præterit: 2. *hó valúto.* Futur: *valró.* optat: *valga, valghi, válga, vagliámo, vagliáte, válgano.* particip: paſſivũ. *valúto, valúta.*

Vedere. præſens. *védo, & véggio, védi, vède, vediámo, & veggiámo, vedéte, védono, & véggono.* præterit: 1. *viddi, vedeſti, vidde, vedémmo, vedeſte, víddero.* Futur: *vedrò.* particip: paſſiv: *vedúto, vedúta.*

Volere. præſens. *vóglio, vuoi, vuóle, vogliámo, voléte, vógliono,* præterit: 1. *volſi,*

volsi, volesti, volse, volémmo, voleste, vólsero. præter: 2. *hó volúto.* futurũ: *vorrò.* particip: passiv: *volúto, volúta.*

Multa alia verba, tum irregularia tum regularia hìc data opera omittimus, ne istud compendium in Immensum crescat; deinde istius Linguæ Studiosus bonorum Authorum diligenti lectione, usúq; facile ediscere poterit.

Superest igitur, ut de irregularibus quartæ conjugationis differamus, quæ quidem non pauca inveniuntur, quorum irregularitas etiam ferè tantum reperitur in primis præteritis, & participijs passivis, ut satis superq; sequentibus, legenti patebit.

Accendere. præt: 1. *accèsi, accendesti, accèse, accendemmo, accendeste, accésero.* pass: particip: *accése, accésa.*

Accorgere. præter: 1. *accorsi, accorgesti, accorse, accorgemmo, accorgeste, accórsero.* particip: passiv: *accorso, accorsa.*

Adducere, & addurre. præsens. *adduco.* præterit: 1. *addússi, adducésti, addússe, ad-*

adducemmo, adduceste, addússero. Futur: *addurrò*. partic: pass: *addutto, addútta*.

Attendere. præt: 1. *attési*, *attendesti*, *attèse*, *attendemmo*, *attendeste*, *attèsero*. particip: passiv: *attéso*. sic *intendere*, *pretendere*, *contendere*.

Ascondere. præt: 1. *ascósi*, *ascondesti*, *ascóse*, *ascondemmo*, *asеondeste*, *ascósero*. pass: particip: *ascóso*, & *ascosto*, *ascósa*, & *ascosta*.

Vincere. præt: 1. *vinsi*, *vincesti*, *vinse*, *vincemmo*, *vinceste*, *vínsero*. partip: pass: *vinto*, *vinta*.

Bévere, & *bére*. præt: 1. *bebbi*, & *bevvi*, *bevesti*, *bevve*, *bevemmo*, *beveste*, *bébbero*, & *bévvero*, partic: passiv: *bevúto*.

Cingere præt: 1. *cínsi*, *cìngesti*, *cinse*, *cingemmo*, *cingeste*, *cínsero*. partic: pass: *Cinto*, *cinta*, *sic composita*.

Chiédere. præterit. 1. *chiési*, *chiédesti*, *chiése*, *chiedemmo*, *chiedeste*, *chiésero*. pass: partic: *chiesto*, & *chiedúto*, *chiesta*, *chiedúta*.

Chiudere. præt: 1. *chiúsi*, *chiudesti*, *chiúse*,

se, chiudemmo, chiudeste, chiúsero. partic: pass: *chiúso, chiúsa.* sic composita.

Circumcidere. præt: 1. *circumcisi, circumcidesti, circumcíse, circumcidemmo, circumcideste, circumcísero.* partic. pass: *circumcíso, circumcísa.*

Conoscere. præt: 1. *connobbi, conocésti, conóbbe, conoscemmo, conosceste, conóbbero.* partic: pass: *conosciúto, conosciúta.*

Correre. præt: 1. *corsi, corresti, corse, corremmo, correste, córsero.* partic: pass: *corso,* sic composita.

Crescere. præt: 1. *crebbi, crescesti, crébbe, crescemmo, cresceste, crébbero.* partic: pass: *cresciúto, cresciúta.*

Dividere. præt: 1. *divisi, dividesti, divìse, dividemmo, divideste, divísero.* pass: partic: *divíso, divísa.*

Esprimere. præt: 1. *espressi, esprimesti, espresse, esprimemmo, esprimeste, esprèssero.* pass: partic: *espresso, espressa.*

Mettere, præt: 1. *messi, mettesti, míse, mettemmo, metteste, mísero.* partic: pass: *messo, messa,* sic composita.

Muo-

Muóvere. præt: 1. *mossi, movesti, mosse, muovemmo, muoveste, móssero.* particip: pass: *mosso, mossa*, sic composita:

Nascere. præt: 1. *nacqui, nacesti, nacque, nascemmo, nasceste, nàcquero.* partic: passiv: *nàto, nàta.*

Offendere. præt: 1. *offési, offendesti, offése, offendemmo, offendeste, offésero.* partic: pass: *offéso, offésa.*

Perdere. præt: 1. *persi, perdesti, perse, perdémmo, perdeste, pérsero,* partic: pass: *perso,* & *perdúto, persa,* & *perdúta.*

Piovere. præter: 1. *piobbe.* præt: 2. *hâ piovúto,* non habet nisi tertias personas singulares.

Ponere, & *porre,* præsens. *pongo, poni, pone, poniàmo, ponète, pongono.* præt: 1. *pòsi, ponesti, póse, ponemmo, poneste, pósero.* partic: passiv: *posto, posta*, sic composita.

Prendere. præt: *prési, prendesti, prése, prendemmo, prendeste, présero.* particip: pass: *préso,* & *prendúto, présa,* & *prendúa,* sic composita.

Reg-

Reggere. præt: 1. *ressi, reggesti, resse, regemmo, reggeste, rìssero.* partic. passiv: *retta, retto,* sic composita.

Rendere. præt: 1. *rendei* & *rèsi, rendesti, rèse, redemmo, rendeste, résero.* passiv: partic: *réso,* & *rendúto, résa,* & *rendúta.*

Vccidere. præt: 1. *vccisi, vccidesti, vccíse, vccidemmo, vccideste, vccísero.* partic: pass: *vccíso, vccísa.*

Ridere. præt: 1. *rísi, ridesti, ríse, ridemmo, rideste, rísero.* partic: pass: *ríso* & *ridúto.*

Rispondere. præt: 1. *rispòsi, rispondesti, rispòse, rispondemmo, rispondeste, rispósero.* partic: pass: *risposto.*

Rompere. præt: 1. *ruppi, rompesti, rúppe, rompemmo, rompeste, rúppero.* partic: pass: *rotto, rotta.* sic composita.

Sospendere. præt: 1. *sospési, sospendesti, sospése, sospendemmo, sospendeste, sospésero.* partic: pass: *sospéso, sospésa,* sic *spendere.*

Torre, præsens. *toglio & tolgo, togli, toglie, togliámo, togliéte, tògliono* & *tólgono.* præt: 1. *tolsi, togliesti, tolse, togliemmo, toglieste, tólsero.* partic: pass: *tolto, tólta.*

Vivere. præt: 1. *vissi, vivesti, visse, vivemmo, viveste, vissero,* partic: paſſ: *vivúto, vivúta.*

Ricevere. præt: 1. *ricevei & ricevetti, ricevesti, ricevette, ricevemmo. riceveste. ricevéttero.* parti: paſſ: *ricevúto, ricevúta,*

Scrivere. præterit: 1. *Scrissi, scrivesti, scrisse, scrivemmo, scriveste, scríssero.* partic: paſſ: *Scritto, scritta.* ſic compoſita.

Piangere. præt: 1. *piansi, piangesti, pianse, piangemmo, piangeste, piánsero.* partic: paſſ: *pianto.*

Leggere. præt: 1. *lessi, leggesti, lesse, legemmo, leggeste, léssero.* partic: paſſ: *letto, letta.* ſic *eleggere.*

Udire. præſens. *odo,* partic; paſſiv: *udìto, udìta.*

Pingere. præt: 1. *pinsi. pingesti. pinse. pingemmo. pingeste. pínsero.* partic; paſſ: *pitto. pitta.*

Obſerva quòd. ubi poſuimus participium paſſivum in utroque genere. quòd illa eadem verba aliquando conju-

jugantur cum verbo auxiliari, *essere*, in temporibus compositis, vel quæ formantur à verbis auxiliaribus.

CAPUT XII.

De constructione Linguæ Italicæ.

1. Loco ponitur Nominativus.
2. Particula negativa.
3. Dativus vel Accusativus Pronominis.
4. Particula relativa.
5. Verbum simplex.
6. Adverbium negationis, vel nomen negationis.
7. Adverbium.
8. Secundum verbum.
9. Casus rectus à verbo.

Quia verò multæ difficultates circa hanc materiam occurrere possunt, brevibus quibusdam observandis haud difficili negotio discutientur.

1. IGitur observandum est quòd hæc tria Pronomina personalia, *mi*, *ti*, *vi*, Latinè, mihi, tibi, vobis, quotiescunq; ante verba ponuntur, sequiturque particula relativa, *ne*, mutant illud *i*, in *e*, hoc modo: *Non mene volete dar, non vene voglio dar, non tene voglio dar*. Etiam quando sequitur, *lo*, vel, *la*, & tunc verbo postponuntur, quando verbum est in Imperativo ut, *datemela, datemelo. pigliatela, pigliatelo.*

2. Observandum quòd istæ sequentes particulæ, *a*, denontat Dativum, quando præponitur nominibus. *e*, verò, quando non est accentuatum, significat, &. latinè, *o*, verò significat, vel, aut, quæ quidem tres vocales quandocunq; reperiuntur ante dictiones à vocali incipientes assumunt *d*, in hunc modum: *Non far' adaltri, tu ed jo, starèmo in casa. che lui rimanga quí, od in casa sene vada.*

3. Observandum quòd hæc particula,

la, *gran*, debet intelligi & pro ſingulari, & pro plurali, ac pro utroq; genere. *un*, ponitur ante nomina à conſonante incipientia, *uno*, verò à vocali cum apoſtropho. v. g. *è un Dottore in medicina; l' altro è un Ignorante.*

4. Obſervandum idque diligenter, quòd omnes tertiæ perſonæ ſingulares præteriti ſimplicis omnium verborum primæ conjugationis, item & ſecundæ, & tertiæ. Item omnes primæ, & tertiæ perſonæ ſingulares futuri Indicativi omnium verborum, nullo excepto. Item omnia nomina finita in *ú*, item omnia nomina latinizata in *tá*, habent accentum gravem, & cum aliqua mora ſuper ultimam ſyllabam proferri debent, quod quidem meliùs viva Inſtructoris voce exprimitur.

5. Obſervandum quòd in iſta Lingua Italica ſubſtantivum & adjectivū conveniunt in genere, numero, & caſu.

6. Obſervandum quòd Itali elegantiſſimè loquuntur (videlicet quando

prohibere volunt) per infinitivum cum negatione, in loco Imperativi hoc modo: *Non far questo, non parlar tanto, non dir tante buggie.* Pro, *non fa', non parla, non di.*

7. Observandum quòd omnia verba Italica terminant infinitivum in, *re*, & accedente aliqua particula, amittunt illud, *e*, v. g. *Vi prego di farmi questo favore. vengo per farti servitio.* & sic de alijs.

8. Observandum quòd, *il*, articulus definitus, præcedente conjunctione, *ed*, pro, *e*, coalescit in, *e'l*, ut: *il Padrone, e'l servitore.*

9. Observandum quòd omnia verba quæ habent ante infinitivum, *si*, vel meliùs *si*, infinitivo affixum, ut, *pentirsi*, & similia, requirunt semper verbum auxiliare, *essere*: quæ verò sunt puræ activæ vocis ordinariè verbum, *havere*.

10. Observandum quòd omnia verba passiva Italica conjugantur cum ver-

verbo auxiliari, *essere*, ut: *Jo son amáto. Jo son spedíto.*

11. Observandum quòd apud Italos infinitivi eleganter transeunt in substantiva, quando scilicet illis præponitur particula, *il*, Germanicè das/Gallicè, *le*, Hispanicè *lo*, Latinè, *hoc*. v. g. *Il mio parlare. il mio caminare*. pro *la mia parola. il mio camino.* & similia.

12. Observandum quòd quando Cermani ponunt unum substantivum in accusativo absque articulo post verba, *dare. havere.* geben. haben. tunc Itali resolvunt illum accusat: cum genitivo, & cum articulo definito, hoc modo: Habt ihr Brodt/gibt mir Wein. *Havete del Pane, datemi del vino.*

13. Observandum quòd Itali, ut & Galli, postponunt adjectivum substantivo (quod non faciunt Germani) ordinariè, aliquando tamen, & apud Poëtas & Oratores, ut usu & lectione discetur, præponunt.

14. Observandum quòd adjectiva

præmittendo articulum definitum, *il*, transſeunt eleganter in ſubſtantiva, ut: *il dolce.* pro *la dolcezza.* & ſimilia.

15. Obſervandum quòd quando, *gli*, antecedit aliquam ex ſequentibus particulis videlicet: *lo*, *la*, *le*, *li*, *ne.* aſſumit eleganter inter mediam litteram, *e*, connexionis & Euphoniæ gratia, ut: *Glielo mandaró. gliela inviaró. gliene ſcriveró.*

16. Obſervandum quòd, *egli*, *e'*, vel, *ei*, neutraliter expletivè, & elegantiæ cauſa in Interrogatione poſita ſæpiſſimè inveniuntur, ut, *pion' egli?* pluitne? *è egli bel tempo?* eſt ne ſerenum cœlum? *ei piove*, pluit.

17. Obſervandum quòd, *gli*, & *ella*, eleganter præponitur, idque immediatè nomini adjectivo ſequenti, nempe: *ſteſſo. medeſimo.* ut *egli ſteſſo. egli medeſimo. ella ſteſſa me l' há detto.* ipſemet, ipſamet hoc mihi dixit. dixi autem immediatè, quia nihil omnino debet interponi, neque etenim rectè dici poteſt,

Io molte volte stesso. sed *Jo stesso molte volte. l'hó sentito.*

18. Observàndum quôd Interrogatio atque respónsio ferè casu etiam conveniunt in hac Lingua Italica, ut: *di chi e' questo libro?* cujus est iste liber? *e' di Pietro.* Petri est.

19. Observandum quòd particulæ sequentes, *mi, ti, ci, vi*, in Infinitivo postponuntur, v. g. *Havendomi scritto, son in obligodi risponderti, vi preghiàmo di favorirci in questo, son venúto per servirti.* Quia mihi scripsisti, teneor tibi respondere. rogamus vos ut in isto negotio nobis favere velitis. veni ad inserviendum tibi vel vobis. Etiam in Imperativo semper postponuntur supradictæ particulæ, ut: *datemi del Pane. dateci da bere, fatti inanzi.* Da mihi panem. date nobis vinum. præcedat.

20. Observandum quòd sequentes particulæ: *nel, nello, ne'*, vel, *nei, nella.* Apud Etruscos idem significant quòd, *in*, apud Latinos, *né*, vero cum accentu

 est

eſt adverbium negationis, ut: *queſto nè mi giova né mi nuoce.* Iſtud nec mihi prodeſt nec mihi nocet.

21. Obſervandum quòd Itali, ut ſupra diximus, in paradigmate quatuor conjugationum, duplex præteritum habent in Indicativo omnium verborum; alterum ſimplex, ſive primum, alterum ſecundum, ſive compoſitum, quibus quidem utuntur diversè, more Gallorum, primum uſurpant, quando videlicet loqui volunt de re aliqua jam dudum præterita, & quæ non eſt ampliùs præſens. v. g. *Jo ricevetti hieri ſera una littera di mio Padre.* Heri circa veſperum accepi litteram à meo Patre. Pro ſecundo præterito; *Jo hó ricevúto ſta matina dieci ſcudi d' oro dal Signor Dionyſio.* Hodie manè recepi à Domino Dionyſio decem aureos.

22. Obſervandum quòd hæc particula *di*, tribuitur genitivo indifferenter ad genus & ad numerum, ſive nomen incipiat à vocali, ſive à conſonante,

te, affigitur etiam adverbijs, præpositionibus, nec non verborum Infinitivis, ut videre est legenti. *Questo libro e' di mio Padre. di più vi faró sapére. non dico né di si, né di nó. la prego di farmi questa gratia.* quæ latinè significant: Iste liber est mei Parentis. vlteriùs vobis significabo. Nec admitto unum nec nego alterum. rogo faciatis mihi hanc gratiam. Quando verò interrogamus aliquem, cujas sit, dicimus hoc modo: *Di dove séte*, vel *di che paese séte*? cujas est si verò est oriundus ex aliqua Insula, vel alia Provincia etiam utimur hac particula *di*, v. g. *Jo son di Spagna, di Francia, di Sicilia, di Allemagna.* Quod si fuerit ex aliquo pago, vel oppido, vel Civitate, tunc possumus uti, *da* vel *di.*

23. Observandum quòd particula, *a*, quæ est signum dativi, semper præponitur verbis, accedendi, consulendi, eundi, hortandi, incipiendi, incitandi, instigandi, impellendi, invitandi, perdendi, monendi, veniendi, idque cum

infinitivo. v. g. *Jo l' hó instigato á far questo. me há incitato a venire. Jo v' invíto a desinare. Il Medico mi consiglia a bere poco.* quæ latinè redduntur: Ego ipsum ad hoc faciendum impuli. Me incitavit ut venirem. Invito te ad prandium. Consulit mihi Medicus ut parùm bibam. Et hoc notatu dignum, quòd etiam nomina, quæ ab ijsdem verbis derivantur, eandem constructionem sibi vendicant.

24. Observandum quòd optativus non differt à conjunctivo nisi per aliquas particulas, videlicet: *Iddio voglia che, piaccia a dio che. dio volesse che, si.* quæ quidem nunquam construuntur cum subjunctivo, sequentes verò particulas: *Conciosia che, ancorche, benche, quando.* habet subjunctivus.

25. Observandum, quòd persona agens nō concordat cum ipso part: pass: neque enim rectè dicitur: *Gli huomini hanno fatti*, sed, *fatto.* Homines fecerunt. Excipienda tamen partipia ver-

bo-

borum quæ in temporibus compoſitis requirunt verbum auxiliare, *eſſere*, in quibus agens debet concordare in eodem genere, & numero cum participio, ut: *La Donna e' ſtáta buona, má gli huomini ſono ſtati cattivi.* id eſt: Mulier fuit bona, ſed homines fuére peſſimi. Accedente verò accuſativo patiente poteſt participium cum ipſo concordare, ut: *La Donna há parterita una figlivola: gli hvomini hanno fatti noſtri errori.* Mulier peperit filiam: homines fecerunt noſtros errores.

26. Obſervandum quòd verba quæ correſpondent verbis deponentibus latinorũ, quibus carent Itali, ut ſunt: *Mi diletto. mi ricordo.* & ſimilia. Genitivo gaudent: *dellettarſi, della virtú.* delectari in virtute. *ricordarſi della morte.* mortis meminiſſe. Quin & aliquando articulum indefinitum *di*, ut: *morir di fame.* mori fame. *Naſcere di baſſa mano.* naſci ex humili loco. Excipe. *eſperimento, ſequito.* Aliaque nonnulla deponentia

transſitiva (quæ facile uſu ediſcuntur) quæ requirunt accuſativum, ut : *Jo ſeguito la virtú, e' tu imiti gli cattivi.* Sequor virtutem, tu imitaris peſſimos homines.

27. Obſervandum quòd verba, quibus motus per locum ſignificatur, requirunt accuſat: cum præpoſitione, *per.* v. g. *Jo paſſaró per la Cittá. andaró per Spagna.* Transibo per Civitatem. per Hiſpaniam ibo.

28. Obſervandum quòd Itali utuntur infinitivo cum præpoſitione, *per*, cum ſcilicet oratio quaſi modum, & viam oſtendit ad aliquid conſequendũ. v. g. *Andiámo a ſtudíar per diventar dotti.* Attendamus ſtudijs ut docti ſimus. *Jo hó fatto queſto per veder il ſuo giudicio.* hoc feci ut agnoſcam Judicium ipſius. Utuntur verò plusq: perfecto ejusdem infinitivi etiam cum præpoſitione, *per.* idque quando cauſalem ſenſum habet oratio, ut : *Vi baudiſco di queſta cittá per haver' ammazzato un gentil' huomo.* Prohibeo

hibeo tibi Civitatem quia nobilem interfecisti.

29. Obſervandum quòd Etruſci per particulam, *con.* cum infinitivo explicant gerundium Italicum in *do.* potius latinum, v.g. *con iſtudiar s' impara.* ſtudendo diſcitur. Dicitur etiam: *ſtudiando s' impara. Non e' tempo di giocar.* non eſt tempus ludendi. *Son chiamato a ſcriver.* vocor ad ſcribendum. *Coſa difficile da ſcrivere.* res difficilis ſcriptu.

30. Obſervandum quòd Itali præſenti indicativi utuntur more Latinor: niſi quod aliquando circumſcribunt cum particula, *che.* cum ab una perſona ad aliam tranſit oratio. v.g. *Mi rallegro che tu ſii diligente.* gaudeo te eſſe diligentem. Interdum etiam huic præſenti interponunt particulam, *di.* ornatus gratia, ut: *Non ardiſco di pregarla.* non audeo illam rogare. Item infinitivi latinorum quæ reguntur à verbis: Cenſeo, video, puto, credo, indico, & ſimilibus, cum habent aliquod poſt ſe ex ſequen-

quentibus pronominibus : *me. te. se.* tunc Italicè resolvuntur per istam particulam, *di.* ut : *Jo penso di viaggiare un' altra volta.* credo me iterum ad Provincias iturum. *Jo judico di far questo.* judico me hoc facturum. Cum verò aliud nomen post positum habet tunt resolvitur per, *che*, ut : censeo Franciscum esse doctum. *Jo penso che Francesco sia dotto.*

31. Observandum quòd Itali per præsens infinitivi, & præpositionem, *di.* efferunt gerundia Latina in, *di, da*, ut : *Molti mangiano per che hanno tempo di mangiare.* multi comedunt, quia ipsi habent tempus comedendi. Gerundia verò in, *dum.* Itali resolvunt per infinitivum cum præpositione, *a*. ut & supina in, *um.* & hoc semper aut verbis quæ expresse, vel tacitè motum significant. v. g. *Andiámo a vedére.* eamus visum. *Jo son spinto a ció fare.* motus sum ad hoc faciendum.

32. Observandum quòd in ista lingua Italica participia latina in, dus. da. dum.

dum. exprimuntur per præsens infinitivi cum præpositione, *da.* vel per circumscriptionem verbi, *sono.* & nomen adjectivum, *degno.* cum particula, *di.* ut: Virtus est amanda. *La virtú e' da' amarsi.* vel. *e' degna d' esser' amata.* vel, *si e' da amare la virtú.* Eodem modo præmisso verbo auxiliari, *hó.* cum particula, *da.* explicatur participium in rus. vel etiam gerundium in, dum. v. g. Tu es lecturus. *tu hai da leggere.* Mihi est scribendum. *Jo hó da scrívere.* eodem modo efferunt conjunctionem cum relativo quod, v. g. Non habeo quod agam. *non hó dá far.*

33. Observandum quòd Itali explicant plusq: perfect: infinitivi aliquando per particulum, *che.* cum subjunctivo in hunc modum: Displicet me non scripsisse tuo Patri. *mi spiace ch' jo non habbia scritto al tuo Padre.* Credo tuum Fratrem fuisse virum doctum. *Jo credo che tuo frãtello sia stato huomo dotto.* Doleo quòd non potuerim tibi respondere. *mi duole di non haverti risposto.*

34. Obſervandum quòd futurum ex indicativo, & præſenti infinitivi ejusdem verbi cum particula, *a.* vel *da.* ſupletur. v. g. Scio te futurum eſſe virum ſapientem. *Jo ſó che tu hai da eſſere huomo ſavio.* Etiam aliquando ſuppletur ex futuro Indicativi, ut: Putas me aliquando futurum virum ditiſſimũ? *credi tu ch' jo ſaró una volta huomo ricchiſſimo?* quòd ſi verba jurandi, promittendi, ſperandi, accedant; tunc ex præſenti infinitivi, & particula, *di.* eſt ſuplendum, ut: Spero me fore virum diligentem. *Jo ſpero di eſſer huomo diligente.* Ego promitto & juro me nunquam fore Reipubl: inimicum. *Jo prometto e juro di non eſſer mai nemico della Republica.*

35. Obſervandum eſt, & diligenter ſequentes infinitivi voces; tum per ſubjunctivum, tum etiam per indicativum reſolvi poſſe, ſic & tempus præſens per indicativum Italicè facili negotio reddetur, v. g. Scribis teipſum putare me attracturum iri ſi de pace agam.

gam. *tu mi ſcrivi che tu penſi ch' jo ſaró tirato per forza ſe ſi trattará della pace.* Franciſcum pro certo habemus per Italiam proficiſci in Galliam. *noi teniámo per cauſa certa che Franceſco ſene vada per la volta d' Italia in Francia.* Peto à te ne putes me oblivione tui rariùs ad te ſcribere quàm ſolebam. *Jo ti prego che tu non penſi ch' jo ti ſcriva piú di rado del ſolito per dimenticanza ch' jo habbia di te.* Non puto eſſe alienum me ad te, quid de ea re ſentiam, ſcribere. *non penſo che ſia fuor di propoſito ſcriverti, qual' e' il parer mio intorno a quel negotio.*

36. Obſervandum quòd pluſq: perfectum infinitivi, ſic reddi poteſt per indicativum Italicè, v.g. Te nunquam timuiſſe certò ſcio. *Ja ſó per certo che non hai mai havúto paura.* Mea officia nunquam tibi defuiſſe ipſe es teſtis. *tu ſteſſo ſei buon teſtimonio che miei ſervitij non ti ſono mai mancati.* Etiam per conjunctivum: Nihil mali Scipioni accidiſſe puto. *non penſo che ſia avvenuto mal veruno*

runo

runo a Scipione. Etiam aliquando per optativum, ut: Necdum Memmonem vita excessisse noverat. *non haveva anchora inteso che Memmon fosse morto.*

37. Observandum quòd Itali futurum latinor: infinitivorum reddunt eleganter per indicativum, hoc modo: Hoc facturum eum non puto. *Jo non penso che lui lo fará.* Bellum futurum existimo. *Jo stimo chevi sará la guerra.* Quin etiam sæpe resolvitur per subjunctivum, ut: Jussit nunciari mihi mox se venturum. *commendó che mi fosse detto che presto verrebbe.* Scio eum non impetraturum fuisse. *Jo so che lui non l' haverebbe ottenuto.*

38. Observandum quòd nullam aliam habent gerundioru terminationem quam in, *do*, & omnia gerundia Italica eandem ferè structuram admittunt cum gerundio in, *do*, & ferè omnia sunt activæ significationis etsi aliquando passivæ videantur, ut: *Non e' cosí duro cuore che lacrimando, e piangendo piegar*

non

non si possa. neminem invenias qui cum lachrymis flecti non possit.

39. Observandum quòd latina participia in, ans, & ens, per gerundia Italica in, *do*, efferuntur, ut: Amans egò virtutem. *amando jo la virtú.* Sciens te esse virum probum. *sapendo che tu sei huomo da bene.* Unde quis poterit facile cognoscere quod subjunctivi præsens eleganter per istud gerundium, vel participium activum, resolvi potest, & eleganter, ut: Cum habeam ad te aliquid scribendum. *havendo jo da scriverti alcune cose.*

40. Observandum quòd participia latina in, rus, ordinariè resolvuntur ab Etruscis per gerundia, vel participia activa, *essendo, stando.* cum præpositione *per*, cum infinitivo verbi quod participio in, rus, correspondet, ut: Profecturus, *essendo*, vel *stando jo per partire.* & similia.

41. Observandum quòd gerundium latinum in, do, Italicè etiam redditur per

per particulas ſequentes videlicet: *mentre, quando,* & ſimilia. v.g. Eundo verſús plateam. *jo andando,* vel *mentre,* vel *quando andava verſo la piazza.* Quando verò poſt ponitur verbis, *andare, ſtare.* addit illis neſcio quid energiæ, ut, *Jo vó conſiderando,* pro, *Jo conſidero. Egli ſtava cantando,* pro, *cantava.* qui quidem modus elegantiſsimus eſt apud Italos.

42. Obſervandum & dilgenter quòd ſubjunctivus latinor: ſæpiſſimè ab Italis per gerundium in, *do*, tantum, vel per gerundium cum verbo, redditur, ut: Cum eſſemus Romæ accepimus tuas litteras. *eſſendo in Roma ricevemmo le tue lettere.* Nunquam ad me ſcribis cum ad te ſæpiſſimè litteras ipſe ſcripſerim. *non mi ſcrivi mai havendotti ſcritto molte volte lettere.*

43. Obſervandum quòd gerundia latina in di, dum, & ſupìna Italicè ſequenti modo reſolvuntur. ut: Cupidus diſcendi. *deſideroſo di ſapere.* Cupiditas vi-

videndi. *cupidigia di vedere.* Eo ad legendum. *Jo vó a leggere.*

44. Obſervandum quòd Etruſci aliquando utuntur Imperativus loco gerundij in dum, ſed id tantum cum verbo *andare*, ut, *vá dormire*, pro *vá a dormire. vá aprí la porta*, pro *vá ad aprir la porta.* id eſt, eas ad lectum, eas & aperias portam. Etiam gerundia in, dum, latina, ſic reſolvuntur, ut, Faciendum eſt. *biſogna far.* Legendum eſt. *biſogna leggere.* vel, *conviene che ſi faccia, che ſi legga.* Supina latina in um, eodem modo ac gerundia in dum, reſolvuntur, ut Eo lectum. *Jo vó a leggere.* Supina latina in, u, reſolvi poſſunt cum particula *a*, cum infinitivo, ut Facile, factu. *facil á farſi.* vel *ad eſſer fatto.* ſic de cæteris.

45. Obſervandum quòd ablativus abſolutus latinorum Italicè reſolvitur, vel per gerundium, ſive participium paſſivum, ſive etiam activum. ut, Quieſcente meo Parente. *riposando mio Padre.* me docente Rhetoricam. *inſegnando jo la Retorica.*

46.

46. Obſervandum quòd ablativi caſus, me, ſe, per nominativum reſolvuntur, qui tacitè regitur, ut, Me vivente. *vivendo jo.* vel *mentre viveva.* quando verò nomen caret articulo etiam ſine articulo redditur, ut: Subjungata Roma. *ſoggiogata Roma.* Mortuo Franciſce. *morto Franceſco.* Ipſo ſcribente hoc didici. *mentre lui ſcrivena hó imparato queſto,*

47. Obſervandum quòd hæc vocabula ſequentia. *Altezza, Beatitudine, Eccellenza, Padre, Madre, grandezza, Majeſtá, paternitá, riverenza, ſantitá,* & horum ſimilia ; Pronominibus adjuncta, quia ut nomina propria ſumuntur, etiam reſolvuntur absque articulo ut, Vivente meo Patre. *vivendo mio Padre.* Jubente tua Majeſtate. *coſi volendo tua Majeſtá.* Ablativus verò nominibus articulum habentibus, ac definitè ſumptis adjunctus cum articulo conſtruitur. ut: Lectis tuis litteris ſum valdè lætatus. *lette le tue lettere mi ſon molto rallegrato.*

48.

48. Obſervandum quôd participia in, *lo*, communiter locum habent apud Etruſcos. ut: *amato, letto*. & more latinorum conſtruuntur, ut: Amatur ab omnibus. *egli e' amato da tutti*. A nullo auditum. *vdito da niſſuno*. A paucis lectum. *letto da pochi*. Non habent tamen Itali participia in dus, vel rus: neque enim dicitur. *amaturo, letturo*. ſed participium latinum circumſcribitur, hoc modo: *Chi leggerà*? quis leget? vel quis erit lecturus? *Dovendo jo amare*. amaturus. vel *eſſendo per amare*. dicitur tamen *il tempo futuro*. tempus ſuturum. Neq; verò iſta nomina: *honorando, riverendo, oſſervando, venerando*, & ſimilia ſunt participalia, ſed pura adjectiva, illa etenim ſignificant illum quem de facto colimus, veneramur, non verò qui ſit dignus cultu aliquo, vel honore.

49. Obſervandum quòd nomina terminata in *ábile*, & *évolo*, ſemper ſumuntur poſſivè ut: *Huomo lodábile, lodevo-*

devole, amorevole. homo laude, amore dignus. quæ verba etiam idem ſignificant. ac, *huomo degno di eſſer lodato.* laudabilis.

50. Obſervandum quòd iſtæ ſequentes particulæ, *mi, ti, vi, ci, ſi,* retinent illud, *i,* in fine dictionis poſitæ, ut: *ti prego di ajutarmi, voglio ſervirti, ſon pronto a farvi quella gratia. dateci qual che coſa da mangiar. biſogna accommodarſi al tempo.* latinè: Rogo adjuves me, volo tibi inſervire, ſum paratus ad inſerviendum vobis. date nobis ad comedendum. tempori obediendum.
Item diligentiſſimè obſerva quòd eædem particulæ dictionibus monoſyllabis & tertiæ perſonæ ſingulari præteriti primi, ac primæ, tertiæq; perſonæ ſingulari futuri indicativi omnium verborum, quibus affigitur accentus gravis, tunc geminant conſonantem, in hunc modum: *Dammi queſta robba faſſi del bene. dove potrovvi ſervire lo faró di cuore, fatti dar da bere. facci la charitá.*

latinè: Da mihi hoc, faciunt bonum. ubi potero inservire inserviam. pete ad bibendum. des nobis Elemosynam.

51. Observandum quòd etsi supra dixerimus quòd accusativus, sive casus rectus à verbo postponi debeat, nihilominus tamen in interrogatione semper anteponi debet, ut: *Che cosa volete?* quid vultis? & similia.

52. Observandum quòd Latinorum supina in, u, etiam sæpe exprimuntur per præsens infinitivi, ut quæ factu turpia sunt, sunt pariter turpia dictu. *quelle cose che sono brutte da far, son parimente brutte da dir.* Omnia Deo facta sunt facilia. *a Dio son facili da far tutte le cose.* Hìc hortus est pulcher aspectu. *questo giardino è bello á vedere.*

53. Observandum quòd Itali admittunt tertium præteritum in indicativo v.g. *hebbi havúto.* quod tamen raró usurpatur.

54. Observandum quòd Itali habent etiam suas præpositiones quæ da-

tivum requirunt. ut: *a me*, mihi. *al fuoco*, ad ignem. *a lato*, ad partem. *al petto*, ad pectus. *dietro*, retrò. *intorno*, circum. *di rimpetto*, è regione. quædam verô ablativum postulant. ut: *Verró con voi*, veniam vobiscum. *é venúto date*, vel *di tua parte*, tuo nomine venit. *di quá del mare*, ex altera parte maris. *in casa*, domi. *nella chiesa*, in templo. *senza me*, sine me. *sú* vel *sopra la tavola*, supra mensam. Quædam verò genitivum, dativum & accusativum. & sunt, *appo*, *presso*, *appresso*, *oltre*, apud, propè, ultra. quædam genitivum, & accusat: ut: *al incontro*, contra. *fuor*, extra. *verso*, versus. *sotto*. subtus. *inverso*, versus. Ista particula Italica, *in*, nullum articulum petit. non enim rectè dicitur, *in la scuola*, sed, *in scuola*, vel certe, *nella scuola*.

55. Observandum quòd Itali præponentes litteram, *s*. multis vocabulis sæpissime contrarium significant, hoc intellige statim in principio dictionis, v.g. *piacere*, placere. *spiacére*, *montáre*, ascen-

ascendere. *smontare*, descendere. Aliaq; infinita quæ tum lectione bonorum Authorum, tum & usu ac conversatione cum Italis, vel cum illis, qui Italicam linguam perfectè sciunt, facillimè ediscentur.

56. Observandum quòd Itali eandem quantitatem retinent in dictionibus latinizatis quæ apud Latinos observatur, ita ut, si prima, vel tertia, vel alia syllaba dictionis à Latinis derivatæ longa fuerit, vel brevis, eadem sit, quasi semper apud Italos, ut satis usus docebit.

57. Observandum quòd omnes tertiæ personæ plurales omnium verborum cujuscunq; modi & temporis habent accentum ante penultimam syllabam, ita ut tres illæ ultimæ syllabæ quasi, dactylus, pronuncientur.

58. Observandum quòd vocales, *a*, *o*, *u*, *i*, sive in principio, sive in medio dictionis positæ producuntur. Excipe tertias personas plurales omnium tem-

porum verborum ubi corripiuntur; accentu verò notatæ supradictæ litteræ, seu vocales præcedentes cum aliqua velocitate proferri debent, quod meliùs viva voce optimi instructoris quàm præceptis & ediscitur & comprehenditur.

59. Observa quòd adverbia ferè Latinorum convenientiam sequuntur, ut: *Camillo studia bene*, Camillus studet benè. usurpatur autem adverbium articulatum aliquando pro nomine. ut, *Il troppo mangiare nnoce.* nimiùs cibus nocet. & similia.

60. Observandum quòd peculiares loquendi rationes sunt Italis, modestiæ enim ac reverentiæ gratia secundam pluralem pro secunda singulari adhibent. ut: *Voi sete il primo huomo del mondo. figlivolo mio venite quá.*

61. Observandum quòd usurpant etiam Itali aliquando ipsa adjectiva adverbialiter sine adjectione ullius particulæ. ut: *Parlate chiaro*, pro, *chiaramente. gridate forte*, pro, *fortemente.*

62. Obſervandum quòd ab adjectivis deducuntur innumera adverbia & ſacili negotio. Adjectiva enim quæ finiunt in, *e*, ad formandum adverbium additur ſolum, *mente*, ut, *forte*, *fortemente*. *facile*, *facilemente*. Excipe tamen illa quæ habent, *l*, vel, ¨, ante, *e*. reijciunt enim illud, *e*, ad formandum adverbium, ut: *Gentile*, *gentilmente*. *leggiere*, *leggiermente*. alia verò adjectiva quæ moventur per duas voces diverſorum generum, formant adverbia à fœminina voce, in, *a*, ut: *Savio*, *ſavia*, *ſaviamente*. *ardito*, *ardita*, *arditamente*. *animoſo*, *animoſa*, *animoſamente*.

63. Obſervandum quòd particula, *alla*, præpoſita hominibus, ſæpe adſignificat qualitatem, ut: *Queſto è alla balorda*. *alla Malteſe*, *alla Franceſa*. *alla Domeſtica*. *alla moda*. Dicunt etiam Itali: *A bello ſtudio*. *a poſta*, datà opera. *a ſuo piacere*, *a mio modo*, *a credenoita*. & ſimilia adverbialiter.

64. Obſervandum quòd, *li*, &, *i*, in

nominativo & accusativo pluralis numeri indifferenter scribi possunt; *i*, tamen frequentius usurpatur, sed in obliquis doctiores omnino reijciunt, *li*, nisi præposita sit præpositio, *per*, tunc enim recipiunt. ut: *Per lo mare havea tregua e per li fiumi.* non verò, *i*, reliquæ tamen præpositiones volunt, *i*, ut: *sotto i piedi, soprá i tetti, trá i Palazzi.*

65. Observandum quòd quando occurrunt duo Substantivá rem diversam significantia Itali secundum construunt cum particula, *di*, ut: *Un foglio di Carta, un pezzo di páne.* Folium Cartæ, frustum panis. Vel etiam cum articulo finito. ut: *Il libro del Signor.* unde colligi potest, quod ubi Germani ponunt duo Substantiva similia absq; articulo, Itali resolvunt, ut supra, cum, *di.*

66. Observandum quòd quando volumus significare durationem temporis, vel etiam constitutionem loci & tempestatis tunc Itali dicunt: *Gran tempo fá che v'aspetto.* jam dudum vos expe-

ſpecto: *fá un bruto tempo.* luri dum tempus. *fá gran freddo.* eſt frigidum, & ſimilia.

67. Obſervandum quòd adjectiva colorum, qualitatum elementarium, ſubſtantivo poſtponuntur. Nationum etiam; adjectiva verò laudis, vituperij, bonæ, vel malæ, conditionis, & qualitatis. anteponuntur ſubſtantivo. exempla ſint de omnibus hæc ſequentia. *Un capello negro aqua fredda; gentil' huomo Franceſe, cattiva Donna, galant' huomo.* & cætera.

68. Obſervandum quòd *andare* ſignificat receſſum *venire.* verò acceſſum: propterea non rectè dicitur. *volete andare meco.* ſed, *volete venir.*

69. Obſervandum quòd particulæ relativæ. *ne, ci, vi,* quæ prorſus neceſſariæ ſunt in iſta lingua, & quæ vix Latinè reddi poſſunt, ſed Germanicè benè ſignificat, *ci,* vel, *vi.* Dahin / darzu / daran/darauff/darein/drin/darúber. *ne,* verò, darauß/darvor/darvon/darumb.

70. Observandum quòd ludere Musicalibus instrumentis Itali construunt cum genitivo. v. g. *giocar del liuto, suonar della ghitarra, del violino.* ludere verò in alijs rebus cum dativo, ut: *giocar alle carte, alli zoni.*

71. Observandum quòd numeri ordinis requirunt articulum finitum quando scilicet ponuntur post nomen, aut Regis, aut Imperatoris, Pontificis, aut alterius potestatis, & hoc in lingua Germanica. v. g. dicunt Germani: Ferdinand der ander/Heinrich der vierdte/ Paulus der fünffte/quod tamen non servantur in Italica.

12. Observandum quòd Germani semper præponunt adjectivum substantivo; dicunt enim: Weiß Brodt/ rother Wein. quòd tamen vix nisi rarissimè in Italica lingua observatur.

72. Observandum quòd Germani ponunt verba quæ significant abundantiam, in ablativo cum præpositione, mit. v. g. Er ist wohl mit Wein versehen.

hen. Füllet das Faß mit Wasser. Itali vero dicunt: *Lui é ben fornito di vino. Empite quella botta di aqua.*

Quamvis autem adhuc multa circa hanc materiam dici potuerint, ac dicere potuerimus, quæ tamen à nobis húc usque breviter dicta ac proposita fuerunt, sufficere arbitramur. Hoc unum restat, ut hujus Linguæ Italicæ Studiosi optimos Authores Italos, & eligant, & diligenter legant, inter quos primum locum obtinere mihi videntur sequentes, videlicet: *Il Giudiccione, il Bembo, Caro, Torquato Tasso, lettere di 13 huomini. Lettere del Cardinal Bentivoglio. Stefano Guazzo. Giovo lettere di Burla. il Loredano. il Cortigiano di Castiglione.* Aliosque non paucos qui scriptis, nec quidem Immeritò, nomen immortale sibi compararunt. Vale & fruere.

Brevitas memoriæ amica.



Pro-

Proverbij Italiani utillissimi e giocondissimi.

1. *COsí passará questo anno,*
Chi non havrá del suo, suo danno.

2. *Con Arte, ed inganno si passa la metá dell' anno.*

3. *Con inganno ed Arte, si passa l' altra parte.*

4. *Nella gioventú, fatti ricco di virtú.*

5. *Chi molto prattica, molto impara.*

6. *Libro serrato, non fará mai leterato.*

7. *Chi non sá niente, non dubita di niente.*

8. *E' meglio molto sapere, che molto havere.*

9. *A chi sá, non manca nulla.*

10. *Impara l' arte, e mettilla da parte; tempo verrá, ch' ella bisognerá.*

11. *Chi há sanitá, é ricco e nòl sá.*

12. *Non metter bocca, dove non ti tocca.*

13. *L' asino si conosce d' all' orrechie, è'l matto dal troppo parlare.*

14. *Alla piuma, ed al canto l' uccello, ed al detto parlare il buon cervello.*

15. Di-

15. *Dice ogni linguaggio,*
chi troppo parla non è saggio.

16. *Non dir mai mal dell' anno,*
fin che sia tutto passato.

17. *Chi promette in debito si mette.*

18. *Chi dice mal della Cavalla,*
spesso la vuol menar via.

19. *Hoggi in Canto, domani in pianto.*

20. *Ascolta, vedi, taci, ed in pace viverai.*

21. *Lontano d'all' occhio; lontano dal cuore.*

22. *Chi vuol contento il cuore, ama il suo*
Creatore.

23. *Chi vive sperando, muore cacando.*

24. *Il lupo piange la pecora, poi se la man-*
gia.

25. *Cuor che sospira non è contento.*

26. *Há paura d' un calcio di mosca.*

27. *Col buon sarai, e dal cattivo ti partirai.*

28. *Il buon non si conosce, se non si perde.*

29. *I peccati, e debiti son sempre più*
di quel che si crede.

30. *Fá il dovere, e non temere.*

31. *Quando Dio aiuta ogni cosa riesce be-*
ne.

32. L' huomo propone, e Dio dispone.

33. L' huomo fá il suo potere, e Dio il suo volere.

34. Per la poca Prudenza, laborsa si lamenta.

35. Atesta bianca, spesso cervello manca.

36. Chi nasce matto, non guarisce mai.

m *37. Non esser' otioso, se non vuoi esser diffettoso.*

38. Chi l' há di Natura, fin' alla fossa dura.

39. Non contar mai quattro, finche tu l' haverai nel sacco.

40. Non vi é abstanza, se niente avanza,

41. E' meglio dar l' vova che la gallina.

42. Chi tempo há, e tempo aspetta, tempo perde, e sene ripente.

43 Mentre si contano l' hore, l' tempo fugge.

44. E' piú longo che un dí senza pane, ó ch' el Sabbato santo.

45. Chi há poco panno, tenga il vestir corto.

46. Freno indorato, non megliora il cavallo.

47. Figlio non habbiamo, e nome gli poniámo.

48. Ho-

48. *Honor di bocca assai giova, e poco costa.*
49. *Coloro c'hanno ducati, signori son chiamati.*
50. *Habbiamo pur fiorini, che truovaremo cugini assai.*
51. *Piú adolcisce il danaro, che parole di Cavaliero.*
52. *E' meglio hoggi un carlino, che domani un fiorino.*
53. *Il ben non é conosciuto, se non é perduto.*
54. *Chi non há capitale, sua intrata poco vale.*
55. *Chi guadagna quatro e spende sette,*
non há bisogno di borsa, né di borsette.
56. *Il letto, e'l fuoco, fanno l' huomo da poco.*
57. *Bisogna ligar l' asino dove vuol' il Padrone.*
58. *Il cane, e'l gatto mangiano il mal guardato.*
59. *Chi due lepri cascia in una volta,*
una non piglia, e l' altra lascia.
60. *Chi fá i fatti suoi non s'imbratta le mani.*

61. *Segui la Formica, se vuoi viver senza fatiga.*

62. *Chi lascia la via vecchia per la nova, spesse volte ingannato si ritruova.*

63. *Chi vá, e ritorna fá buon viaggio.*

64. *Un carro de fastidij, non pagano un quatrino di debiti.*

65. *Chi fá il conto senza l' hoste, lo fá spesso due volte.*

66. *Patto chiaro, amico caro.*

67. *Chi da vero ajutar vuole, habbi piú fatti che parole.*

68. *Consiglio in vin, non há mai buon fin.*

69. *Chi mi fá piú festa di quel che suole, ó mi há tradito, ò tradir mi vuole.*

70. *Niuno sá che cosa sia il bene, chi non há provato il male.*

71. *Meglior diventerai, se alla morte spesso penserai.*

72. *Cosi muore l' affamato, come quel che há mangiato.*

73. *Contra la morte, non ci vuol muro nè porte.*

74. *Chi vuol vada, chi non vuol manda.*

75. La

75. La Sperienza, Madre della ſcienza.
76. S' Jo foſſi indovino, non ſarei meſchino.
77. Tal conſente, che poi ſene pente.
78. Chi ſcherniſce il zoppo, deve eſſer dritto.
79. Chi è debitore, non ripoſa come vuole.
80. Non ti metter in viaggio, ſe non ſii ſano.
81. Coſá è chiara, che molti naſceranno queſt' anno con le corna.
82. L' occhio del Padrone ingraſſa il cavallo.
83. Paſſato il pericolo, gabbato il ſanto.
84. Chi non riſchia, non vá a Cavallo né a mula.
85. L' Aſino che há fame mangia d' ogni ſtrame.
86. Chi piú ſpende, manco ſpende.
87. Chi la ſera non cena, tutta la notte ſi dimena.
88. Giuoco di mano, giuoco di villano.
89. E' meglio tacere, che mal parlare.
90. Chi há Cavallo bianco, e bella moglie, non é mai ſenza doglie.
91. Vuol dar di becco in ogni coſa.

92. *Dimmi con chi tu vai, e sapró quel che fai.*

93. *Il primo capello dè pazzi, é di tenersi savij.*

44. *Non aspettar parole dal morto, né gratia dall' avaro.*

95. *Parole dolci e dolcemente intese, má ancora piú dolce mangiar all' altrúi spese.*

96. *Cosí vá in questo mondo, chi stá di sopra chi vá nel fondo.*

97. *Non andar di notte se non vuoi bestonate.*

98. *Né Donna, né tela, non pigliar alla candela.*

99. *Non dir quatrosin che l' haverai nel sacco.*

100. *Amici di l'ontano, si basciano la mano.*

101. *Non c'é cosa in questo mondo cosí grata com' é il viaggiare.*

102. *Un paio d'orrecchie, seccano cento lingve.*

103. *Il tempo é Padre della veritá.*

104. *Vien l' asino di montagna, e cascia il cavallo di stalla.*

105. *Chi sá far un cesto, ne fará cento.*

106. *Dal detto al fatto, vi é gran tratto.*

107. *Ciasche duno parla del freddo, secondo che lui e' vestito.*

108. *Chi dorme con gli cani, si leva congli pulici.*

109. *Chi vuol de gli huomini, bisogna ben pagarli.*

110. *Un cuor forte, rompe cattiva sorte.*

111. *Non tutti gli huomini, sono huomini.*

112. *Un' huomo ne vale cento, e cento non ne vaglion' uno.*

113. *Gli huomini son pochi, má la gente assai.*

114. *Chi dice donna, dice danno.*

115. *Donna si lamenta, donna si duole. Donna enferma quando ella vuole.*

116. *Alla donna pazza, piú piace il cimbalo, che la rocca.*

117. *Dal mare nasce il sale, e dalla donna viene molto male.*

118. *Le donne sono piú matte, ch' ammalate.*

119. *Chi piglia l' angvilla per la coda e la donna per la parola, puó ben dir che non tiene cosa nissuna.*

120. *A donna cattiva, poco giova la guardia.*

121. *Dove son donne, ed ocche, non mancano mai parole.*

122. *La donna, il fuoco, il mare fanno l' huomo pericolare.*

123. *Le donne e le galine, se perdono per troppo andare.*

124. *Donna ride quando puole, e piange quando vuole.*

125. *La donna e'l vetro e' sempre in pericolo.*

126. *Il morto nel cimetrio, e'l frate nel monasterio.*

127. *Monacho vagabondo, non dice mai lode del Convento.*

128. *Il buon religioso, non sá star otioso.*

129. *Chi si fá Maestro da se stesso, si fá un discepolo di un pazzo.*

130. *Felice si puó chiamar, chi alle altrui spese sá imparar.*

131.

131. *Vuol insegnar' alle lepri a correre.*

132. *E' meglio esser mendicante, ch' ignorante.*

133. *Piú sá il matto in casa sua, ch' el savio in casa d' altri.*

134. *Niente sá, chi non vá per la cittá.*

135. *Chi non sá far i fatti suoi, peggio fará quelli d' altri.*

136. *Molto sá il ratto; peró piú il gatto.*

137. *Chi non sá fare; lasci stare.*

138. *Il Padrone imprudente, fá il servo negligente.*

139. *Comanda e fallo, e ti leverai di travaglio.*

140. *O Servi come servo, ó fuggi come cervo.*

141. *Mai Padrone negligente, fece servo diligente.*

142. *Al servo pazienza, al Padrone la prudenza.*

143. *La sanitá e la libertá vale piú ch' una cittá.*

144. *Chi si truova in libertá, há gran bene, e non lo sá.*

145. *La borsa dell' avvocato, è la bocca dell' inferno.*

146. *I sciocchi, e gli ostinati, fanno ricchi li avvocati.*

147. *Chi a liti s' avicina, a miseria s' in camina.*

148. *G'vardati da huomo giocatore, e da lite con suo maggiore.*

149. *In guerra, nella caccia, e negli amori, per un piacer, mille dolori.*

150. *Poco in pace, molto mi piace.*

151. *Quando il villano stá ricco, non há Parente, né amico.*

152. *Il villan nobilitato, non conosce il suo parentado.*

153. *Ei venderebbe sino la sua parte del sole.*

154. *Chi vende a credenza spazza robba assai, perde l' amico, e danari non non há mai.*

155. *Non vender al tuo amico, né comprar grano dal ricco.*

156. *Sá far le gambe alle mosche.*

157. *Al tristo scrittore, ogni pelo impedisce.*

158. *Muraglia bianca, carta de' matti.*

159. *Chi mal una valta si marita, lo sente tutta la vita.*

160. *Tal' é maritata la matina, che se ne pente la sera.*

161. *Poiche voi dite che voi sapete tutto, ed jo nissuna cosa, dicite mi lo che jo hó sognato sta matiña.*

162. *Chi há la moglie cattiva, há il purgatorio in casa.*

263. *Casa il figlio quando vuoi, má la figlia quando puoi.*

164. *Chi há la moglie, há doglie.*

165. *Chi mal si marita, non esce mai di fatiga.*

166. *A molini, ed alla sposa sempre manca qualche cosa.*

167. *Chi há figlivoli, tutti bocconi non son suoi.*

168. *Tal' é la cagnuola, qual' é la Signora.*

169. *Il figlio al Padre s' assomiglia, alla madre la figlia.*

170. *Cortesia di bocca molta vale, poco costa.*

171. *Chi in bocca há il fiele, non puó ſputar miele.*

172. *E' meglio perder il dito, che la mano.*

173. *Ventre affamato, non conoſce parentado.*

174. *Il ventre non há orrecchie.*

175. *Né per ogni male al Medico, né per ogni lite all' Avvocato, né per ogni ſete al bocale.*

176. *Giacci la notte, ſenta la matina, ſtá rito mezodí, la ſera camina.*

177. *Il braccio al petto, la gamba al letto.*

178. *Bellezza, e follia, ſon ſovente in compagnia.*

179. *Gli vaſi vuoti fanno piú ſtrepito che li pieni.*

180. *Il vaſo nel ſuonare, e l' huomo nel parlare.*

181. *Ció ch' el cuore penſa, la bocca parla.*

182. *La bocca parla di quello di che il cuore é pieno.*

183. *Non parlar ſenza eſſer domandato, e ſarai ſtimato.*

184. *Chi troppo parla, ſpeſſo falla.*

185. Gli huomini ſi conoſcono al parlare, e le campane al ſuonare.

186. Il bel del gioco, e' far bene, e parlar poco.

187. Ben dir val molto, ben far paſſa tutto.

188. Non dir quanto ſai, ne far quanto puoi.

189. Quello che ſi dice a tavola, há da reſtar ſerrato nella tovaglia.

190. Belle parole e cattivi fatti, ſpeſſo ingannano ſavij, e matti.

191. Parole fanno mercato, e li danari pagano.

192. Le parole non empiono le borſe.

193. Il moro ſi conoſce alla faccia, e'l pazzo alla parola.

194. Aſſai dimanda, chi ſi lamenta.

195. Qual domdanda farai, tal riſpoſta haverai.

196. Chi domanda ció che non douria, ode quel che non vorria.

197. A dimanda frettoloſa, riſpoſta tarda.

198. Ogni parola, non vuol riſpoſta.

199. *Non ti vuogli al prometter affrettare, che la promessa bisogna osservare.*

200. *Chi prega il villano, si travaglia in vano.*

201. *Chi si lamenta, non si contenta.*

202. *E' meglio contentarsi, che lamentarsi.*

203. *Molti si lamentano del buon tempo.*

204. *Hoggi in figura, domani in sepoltura.*

205. *In bocca chiúsa non ci entra mosca.*

206. *Servo d'altri si fá, chi dice il suo secreto, a chi non lo sá.*

207. *Giamai il discreto a Donna dice il suo secreto.*

208. *Crede al vantatore, come al mentitore.*

209. *Al confessor, al Medico, all' Avvocato, non si dee tener il ver celato.*

210. *Chi si scusa senza esser accusato, fá chiaro il suo pecato.*

211. *Né occhio in carta, né mano nell' arca.*

212. *L' amor passa il guanto, l' aqua gli stivali.*

213. *Sene vanno gli amori, & restano i dolori.*

214. *Amici molti haverai, mentre che ricco sarai.*

215. *Buon' è l' amico, e buon Parente, má trista la casa dove non si truova niente.*

216. *La speranza è pan d' miseri.*

217. *Non star molto nella piazza, né ti rider di chi passa.*

218. *Spesso chi ride la matina, piange la sera.*

219. *Chi canta il venerdi, piange il Sabbato.*

220. *Cuor contento, gran talento.*

221. *Non há paura, má trema.*

222. *Egli há paura delle mosche che volano per l'aria.*

223. *E' ardito, má há paura dè muri depinti.*

224. *Honore e vergogna, se la donna la perde mai la ritróva.*

225. *Chi tristo non e' tenuto, se fá mal, non è creduto.*

226. *E' como sacco di carbornaro, tristo di fuori, e peggio di dentro.*

227. *Da fuoco ti guarderai, da cattivo non potrai.*

228. *L' haver peccato non lascia l' animo pacato.*

229. *Peccato vecchio, penitenza nuova.*

230. *Uno fá il peccato, l' altro la penitenza.*

231. *Confessione senza dolore, amico senza fede, oratione senza intentione, la fatiga si perde.*

232. *E' meglio viver virtuosamente, che nascer nobilmente.*

233. *Chi fá quello che non deve, gli accade quello che non crede.*

234. *Chi a tutti facil crede, ingannar si vede.*

235. *Meglio è quel che Dio manda, che quel che l' huomo domanda.*

236. *Impacciati con fanti, e lascia star i santi.*

237. *Chi segue il prudente, mai sene pente.*

238. *Val più esser di borsa leggiero, che non val' esser leggier di cervello.*

239. *Chi non há cervello, habbia gambe.*

240. *Se gli pazzi non mangiassero pane, sarebbe a buon mercato.*

241. *Chi matto manda, matto aspetta.*

242. *E' ben matto, chi nel matto ricerca ingegno.*

243. *Chi vive carnalmente, non viverà longamente.*

244. *Egli há il miele in bocca, e'l rasoio alla cintolla.*

245. *Tal mano bascia, chi la vorrebe veder mozza.*

246. *E' un huomo più doppio, che le cipolle.*

247. *A casa de' poltroni, ogni dì è festa.*

248. *Far d' una mosca un' elefante.*

249. *Poco, è meglio che niente.*

250. *Chi si contenta di poco, truova da pascer in ogni luogo.*

251. *La cosa rara, è assai più cara.*

252. *Chi raro viene, viene bene.*

253. *Il pezo, e la misura, levano ogni contesa.*

254. *Il troppo, e troppo poco rompono la festa, e'l gioco.*

255. *Il troppo si guasta, e'l poco non basta.*

256. *Qual pane hai, tal ſuppa haverai.*
257. *E' meglio dar la lana che la pecora.*
258. *Coſa forzata, di poca durata.*
259. *Chi è di mala natura, fin' alla foſſa dura.*
260. *Ogni coſa há il ſuo tempo.*
261. *E' meglio tardi, che mai.*
262. *Chi ſi riſolve preſto, ſene pente adagio.*
263. *Chi troppo ſaffretta tutto guaſta, e tardi arriva.*
264. *Chi tardi arriva, mal' alloggia.*
265. *Al' Ave Maria od in caſa, ó per la via.*
266. *Chi edifica, ſua borſa purifica.*
267. *A chi fá caſa, ó ſi accaſa, la borſa reſta raſa.*
268. *Speſſo ſotto habito vile, s' aſconde un cuor gentile.*
269. *E' meglio haver buon nome, che molti ricchezze.*
270. *Ciaſcun' é amico, e Parente del ricco.*
271. *Chi non ſi cura del poco, non diventará mai ricco.*

272. *Huomo contento, è il piú ricco del mondo.*

273. *Chi non arrischia, non arricchisce mai.*

274. *Chi accumula, ed altro bene non fá, Sparagna il pane, ed all' inferno vá.*

275. *La buona robba, non fú mai cara.*

276. *A quatrino a quatrino si fá il fiorino.*

277. *Chi non há danari in borsa, habbia miele in bocca.*

278. *Segondo la tua borsa, governa la tua bocca.*

279. *Chi há danari da buttar via, metta l' opere, e non vi stía.*

280. *E' meglio un' uccello in gabbia, che cento per aria.*

281. *E' meglio perder una finestra, che tutta la casa.*

282. *Soldati, aqua, fuoco, presto si fanno luogo.*

283. *Di buona terra cattiva strada.*

284. *Il paese grasso, fá l' huomo pigro.*

285. *Gli huomini si ritruovano, má le montagne nó.*

286. E' meglio un' uccello in mano, che cento nel bosco.

287. Segui la Formica, se vuoi viver senza fatiga.

288. Chi pecora si fá, il lupo se la mangia.

289. Il diavolo è façil da invitare, má cativo da scasciare.

290. Le buone opere, vivono doppo la morte.

291. Chi sá far faccia, chi non sá far non s' impaccia.

292. Chi non fá quel che deve, quel ch' aspetta non riceve.

293. Cosa ben comminciata, è meza fatta.

294. La madre della scienza, è la fatiga.

295. Né per andar alla chiesa, nè per dar la biada, si perde la giornata.

296. Col quatrino, e latino, si truova per tutto il camino.

297. Chi fá il viaggio longo, muta ben paese, má non il cervello.

298. A grand corrente, sij l' ultimo a passare.

299. *Chi corre di notte, corre alla morte.*

300. *Assai ben balla, a chi la fortuna suona.*

301. *Variar occupation; è all' animo ricreation.*

302. *Chi dá il suo in nanzi morire, s' aparecchi a ben soffrire.*

303. *Chi dell' altrui prende, la sua libertá vende.*

304. *Il buon Pagator, dell' altrui borsa è Signor.*

305. *Chi vuol il lavor mál fatto, lo paghi innanzi il tratto.*

306. *Chi cerca quello che non deve, trova quello che non vuole.*

307. *Chi vuol venir meco, porti seco.*

308. *Un piacer' è ben pagato, che molto è aspettato.*

309. *Aperta è la porta, a chiunque aporta.*

310. *A donare, e tenere, ingegno bisogna havere.*

311. *Non sá donare, chi tarda á dare.*

312. *Il dativo è per tutto optativo.*

313. *Al ben s' apiglia, chi ben si consiglia.*

314. *Con.iglio ſcappatto, conſiglio trovato.*

315. *Corteſia di bocca, mano al capello coſta poco, ed è buon, e bello.*

316. *Carezze di cane, ed invito d' hoſte, non puó far che non ti coſte.*

317. *Chi beneficio fá, beneficio aſpetta.*

318. *Chi non conoſce haver' errato, non merita che gli ſia perdonato.*

319. *In terra de' ladri, ſi porta la valiggia dinnazi.*

320. *E' grave croce, non haver croce.*

321. *A chi Dio vuol bene, manda delle pene.*

322. *Doppo l' avverſitá, viene la proſperitá.*

323 *Il troppo ben ſtare, fá altri impazzire.*

324. *Tanto è il mal che non mi nuoce, quanto è il bene, che non mi giova.*

325. *non vien mai male, che non venghi per bene.*

326. *Niuno bene, ſenza pene.*

327. *Il bene cercarlo, il mal aſpettarlo.*

328. *Niun ſi dice beato, avanti che ſia ſotterrato.*

329. *Mondana felicitá, quanto è piú grande, piú presto sene vá.*

330. *Chi monta piú alto che non deve, casca piú tosto che non crede.*

331. *In molta necessitá, dice l' amico la veritá.*

332. *Porta aperta, gli Santi tenta.*

333. *Per morir bene, dei far bene.*

334. *La morte non sparagna, rè di Spagna, né di Francia.*

335. *Chi stá ben, non si muova.*

336. *Fá quel che vorrai, haver fatto quando morirai.*

337. *Chi non rispetta, non vien rispettato.*

338. *Fanciullo troppo carezzato, non è mai ben regolato.*

339. *Huomo provido, non viverá meschino.*

340. *Bascio di bocca, spesso cuor nòn tocca.*

341. *Chi há buon vicino, há buon matino.*

342. *A villano, non dar bacchetta in mano.*

343. *Assiduitá, genera facilitá.*

344. *Chi tosto si vede arricchire, tosto si vede impoverire.*

345.

345. Il costo fá perder il gusto.
346. Arditamente batte alla porta chi buone nuove porta.
347. E' destro, com' un gatto di piombo.
348. Raccommendar il formaggio al gatto.
349. Chi há le corna in seno, non se le metta in capo.
350. Chi troppo presto si risolve, troppo tosto si ripente.
351. Molti in casa son leoni, e fuor son lepri.
352. Chi troppo s' impaccia, non è senza taccia.
353. Ogn' un sá, dove la scarpa mal gli fá.
354. Quello che tré sanno, tutti sanno.
355. Val piú il poco che l' huomo sá, ch' el molto che il ricco há.
356. Lamentati se voi star bene.
357. Lui tiene un cuore de' lumachi.
358. Chi molto parla, molto falla.
359. Há veramente una testa d' occa.
360. In salata, ben salata, poc' aceto, e ben ogliata.
361. L' honore passa le ricchezze.

362. *Colui è tuo nemico, chi è di tuo officio.*

363. *Guardati dá nemico reconcigliato.*

364. *Cavato il dente, levato il dolore.*

365. *Duro contra duro, non é buon' a far muro.*

366. *Non andar troppo di notte, se non vuoi bastonate.*

367. *L' avaro, non fá mai bene, se non quando tira le calse.*

368. *Il soverchio rompe il coperchio.*

369. *Quel che vuoi che non sia saputo, non lo dir a nissuno.*

370. *L' Italiano se lo dorme, il Francese lo canta, lo Spagnuolo lo piange, il Tedesco lo beve.*

371. *Accasca in un punto, quel che non accade in un' anno.*

372. *E' un' huomo grosso come l' aqua de' maccaroni.*

373. *Guardati d' aceto di vin dolce.*

374. *Ogni aggio, há seco il suo disaggio.*

375. *Gli servitori di quel paese fanno voluntieri l' agresto.*

376. *Se la poltroveria fosse una virtú, quanti virtuosi sarebbono.*

377. *Chi dorme con gli cani, si leve la matina con gli pulici.*

378. *Quanti asini mangiano pane..*

379. *La lingua non há ossa, e fá romper le ossa.*

380. *Un bugiardo deve haver buona memoria.*

381. *Il bisogno fá il buon fante.*

382. *Buon Cavallo, ó mal cavallo, vuol sperone.*

383. *Chi tocca la pece será imbrattato.*

384. *Vá cercando il pelo nell' vovo.*

385. *Dal matino si conosce il buon giorno.*

386. *Dormir con gli occhi aperti.*

387. *E' meglio sdrusciolar con i piedi, che con la lingva.*

388. *Il nobil' ama, il villan teme.*

389. *Non si puó in sieme bere, e fischiare.*

390. *Nòn si puó portar la croce, e suonar le campane.*

391. *Perder l' aqua, è'l sapone.*

392. *Punge il villano chi l' unge, unge chi lo punge.*

393. *Ricchezza mal disposta, a povertá s' acosta.*

394. *Saltar di palo in frasca.*

395. *Pensa toccar il cielo col dito.*

396. *Il vino è il latte de' vecchi.*

397. *Una volta in un' anno ride Apollo.*

398. *Quel ch' alla bocca si sparagna, vien la gatta che se lo mangia.*

399. *Tré infirmitá incurabili, pazzia, cancaro, e debiti.*

400. *Il melon, e la donna, cosa difficil da conoscere.*

401. *La donna, il vento, e la ventura, presto si passa, e muta.*

402. *Le cative compagnie conducono gli huomini alle forche.*

403. *Un' huomo puol, e suol valer piú oro che non pesa.*

404. *E' piú pallido, ch' un defonto.*

405. *Udire, vedere, tacere, cose difficili da far.*

406. *Aspettar e non venir, star in letto e non dormir, servir, e non aggradir, tré cose che non si ponno patir.*

407. *Cosi vá in questo mondo, chi non há non sá.*

408. *Assai sá, chi non sá, si tacer sá.* +

409. *A cavallo donato, non gli guardar in bocca.*

410. *Buona mercantia ritrova subito ricapito.*

411. *Havete fame, sete, ó sonno, mangiate, bevete, dormite, cosi mangiando, bevendo, dormendo, si passará la fame, la sete, e'l sonno.*

412. *Chi non vuol durar fatiga, in questo mondo non nasca.*

413. *Danari, senno, e fede ce n' é men che l' huom non crede.*

414. *L' allegrezza di questo mondo, dura poco.*

415. *Chi scampa d' un punto, scampa di cento.*

416. *Tutte le arme di Brescia, non armerian la paura.*

417. *Il villano se gli dai il piede, piglia la mano.*

418. *Né di tempo, né di signoria, non ti dar malinconia.*

419.

+ Chi più sa men favella.

419. *Peccato celato, mezzo perdonato.*
420. *Assai presto si fá, quel che si fá bene.*
421. *Chi troppo abbrascia, nulla stringe.*
422. *La maraviglia è figlivola dell' ignoranza.*
423. *A parole sporche orrecchie sorde.*
424. *Al piú potente, ceda il piú prudente.*
425. *Al primo colpo, non cade l' albero.*
426. *Al nemico, il ponte d'oro.*
427. *L' abondanza è vicin' all' arroganza.*
428. *Al cattivo Cane, corto legame.*
429. *Altri tempi, anche altre cure.*
430. *Il buon vino fávola longa.*
431. *Spesso chi prende, lo stesso si vende.*
432. *Chi monta piú alto che non deve, casca piú basso che lui non crede.*
433. *Chi non si misura, non dura.*
434. *Corvi non corvi, non si cavano mai gli occhi.*
435. *Doppo morte, la medicina poco vale.*
436. *Dio manda il gelo segondo il panno.*
437. *E' meglio che vada la lana, che la pecora.*

438. *Felice colui, chi impara a spese d' altrui.*

439. *E' un' huomo che si lascia menar per il naso.*

440. *Gli há messo la pulce all orrecchio.*

441. *Milano può far, milano può dir, má non puó far che l' aqua sia vino.*

442. *Crede toccar il cielo con un dito.*

443. *Al ben s' appiglia, chi ben si consiglia.*

444. *Chi semina virtú, racoglie fama.*

IL FINE.




Chi dice donne dice danno

Le difficoltà crescono in voglia

Beata è la città
che ha principe che sa:
Chi vuol giusta vendetta
In Dio l'aspetta

questo mondo è fatto a scale
chi le scende e chi le sale

La donna è come la castagna
bella di fuori, dentro la magagna

Poco giova il doler senza rimedio
Metelli

Trotto d'asino dura poco

Chi ben comincia ha la metà
dell'opera
E non si comincia ben se non
dal cielo . . . . Pastor fido . .

Giuoco dolce pania amore
E ben l'impara chi qualche
s'invesca
non fuggi amor chi teco scherza

Chi fa bin a ria un quadri;
e chi fa mal u ri a so bocal

gira, gira 25 fan la lira

Stratographie

Eppour tropo e la vita
un sogno.

Chi fa quel de non deve
gli acade quel che non ad

Le paure mi mordano.

Le cose fatte non possono
tornar a dietro pleurnar

Asi unque cede la necessita
Savio. dit

monstre

monstre
fureur d'accumuler ~~nombre~~ de qui les yeux
Regardent comme un point tous les bienfaits de
leur.

l'homme sourd a ma voix ainsi qu'a mes leçons
ne dira t il jamais; C'est assez ; Jouissons

---

al ~~[illegible]~~ è, ~~[illegible]~~ spesa sempre ~~[illegible]~~ e [illegible]

---

v'è il piacer con l'onestade accanto. heloise 3A

Domandavi aqua non tempesta.

♉ Tr. [illegible]

[illegible] Legen [illegible]

mastique [illegible]

Patrimonio.

non [illegible] [illegible]

[illegible] lo [illegible]

[illegible] p lettere

[illegible]

[illegible]